SAM YANG COMICS

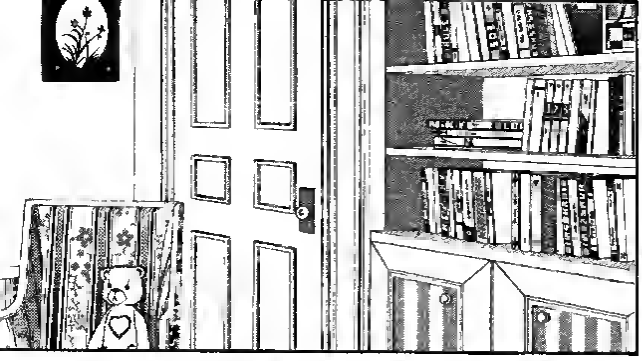
sandwich Girl

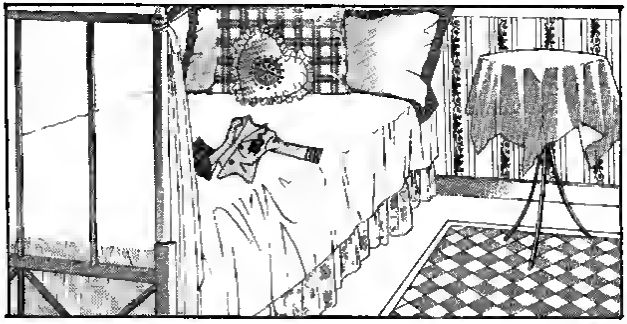


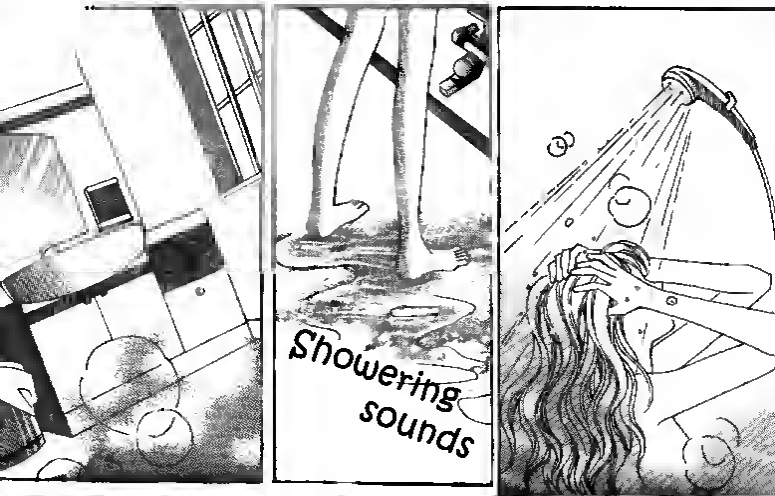
3




WOOF!
WOOF!






Showering sounds


Open


Ah, every inch of my body hurts.
FIUH~


TODAY FEELS LIKE IT'S BEEN 10 YEARS ALREADY.
Eh? It's turning blue! It hurts


GOOD THING IT'S ONLY BRUISING IT COULD'VE BEEN WORSE


KYAAA!
FALL
!


AH!
SLAP
What the hell?!
Urgh...
I should be the one asking that! What are you doing? You want to kill me by falling onto me? Huh?!
What?!
Ah my butt!

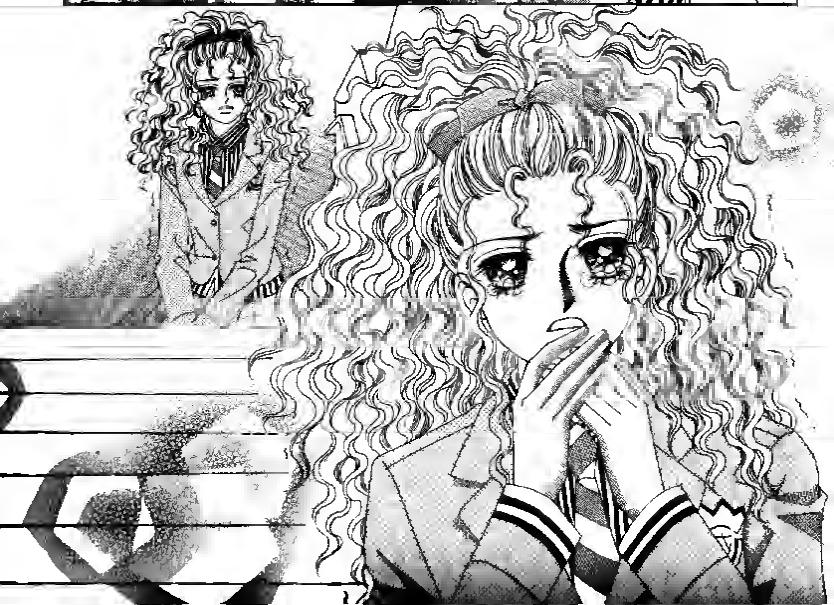

That picture...
Ugh! The waist is the most important feature for men...
HIT


TAKE
Eh?
You better be more careful in the future, I don't want to die being smashed by a rock like you!
PATS! PATS!
Wa., wait! What is that picture?


PUSH
What ore you talking about? Picture?
It's definetely o picture! What picture is thot?
Hove your eyes gone bad from folling down the stoirs?! What picture ore you tolking obout! You're crozy!


Move! Don't you know that falling from stairs can paralyze someone?! I've helped you, yet you still speak nonsense!
GRR!
What?!


You...




Are you okay, princess?
Can you stand?
WHAT! PRINCESS?!
GAG

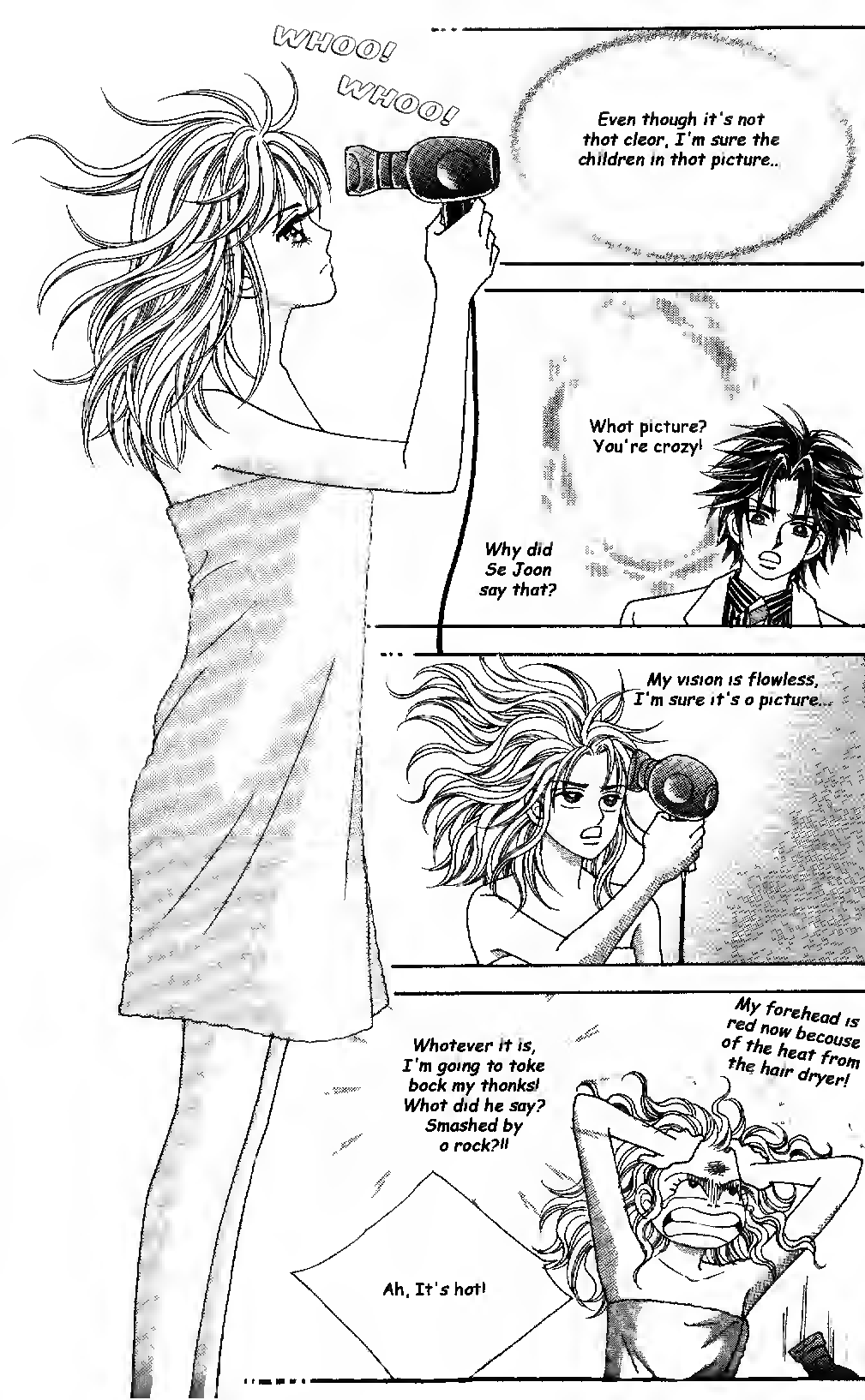

HUW AAA
Hug
WHAT?!
Huwaa Huwaa
Se Joon!
I thought you'd
be hurt!


Huwaa
Se Joon...
Huhu...
Se Joon...
Huhu...
Huwaa
Huwaa
Huhu
Huhu
It's clear that I'm the one who fell, yet why is she the one crying?! She's really good at acting! Why doesn't she make a movie on her own?!
You're scored right? Stop crying! The kids are talking about us, can you walk?
Huhu
Huhu


Yes, are you alright Se Joon?
I'm fine.
Thank goodness! I was so scared. I thought you were injured...
Don't worry! Let's go back to the classroom, it's almost time for class..
SMIRK


What the hell is with them?!
That that sly bitch!
Ah! Damn it!
He became really sweet ta that sly Jo!
He's acting like he's a Geisha*'s husband!
Hah..
T/N : Geisha is a traditional female Japanese idol whose skills include performing various Japanese arts such as classical music, dance, game, and hosting

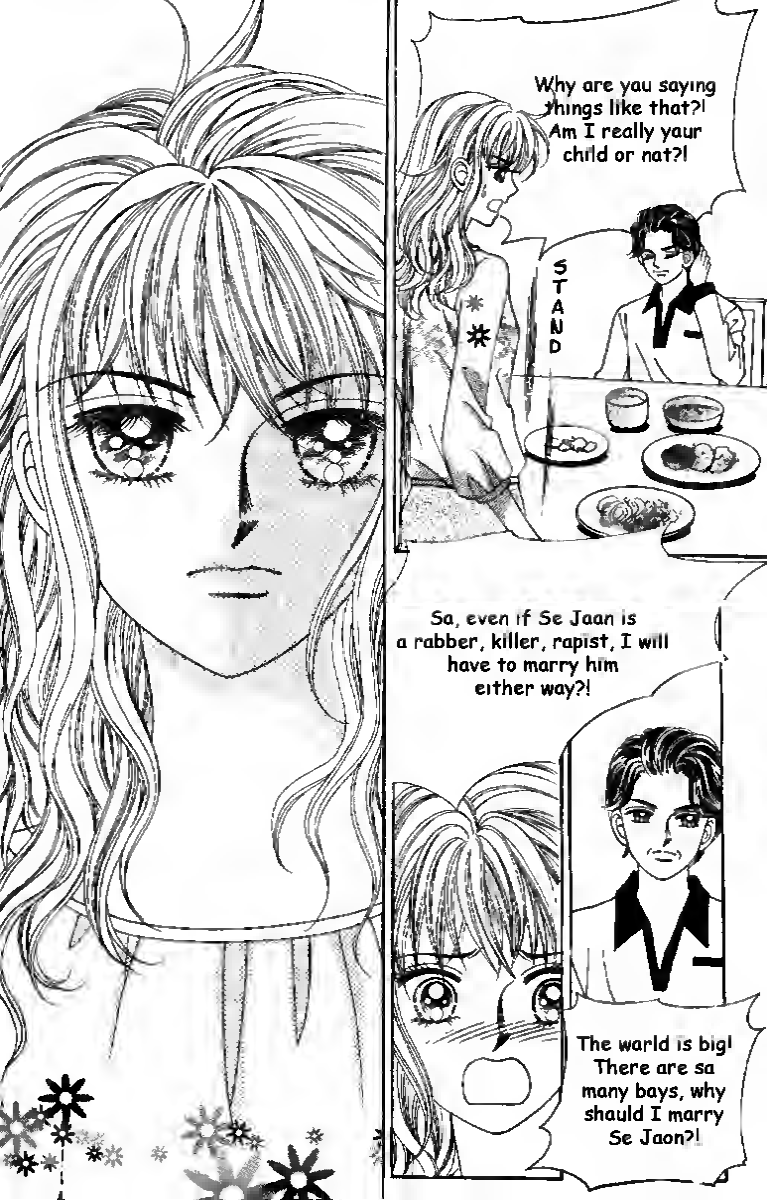

Ah! The picture...!
Knock
Knock
Jae Kyung, go dawn and eat, yaur father is waiting...
Ah...
I'll dry my hair first, then I'll go down! Tell father that he should eat first!
Is it true, that kind of picture really exist? Like what auntie said?

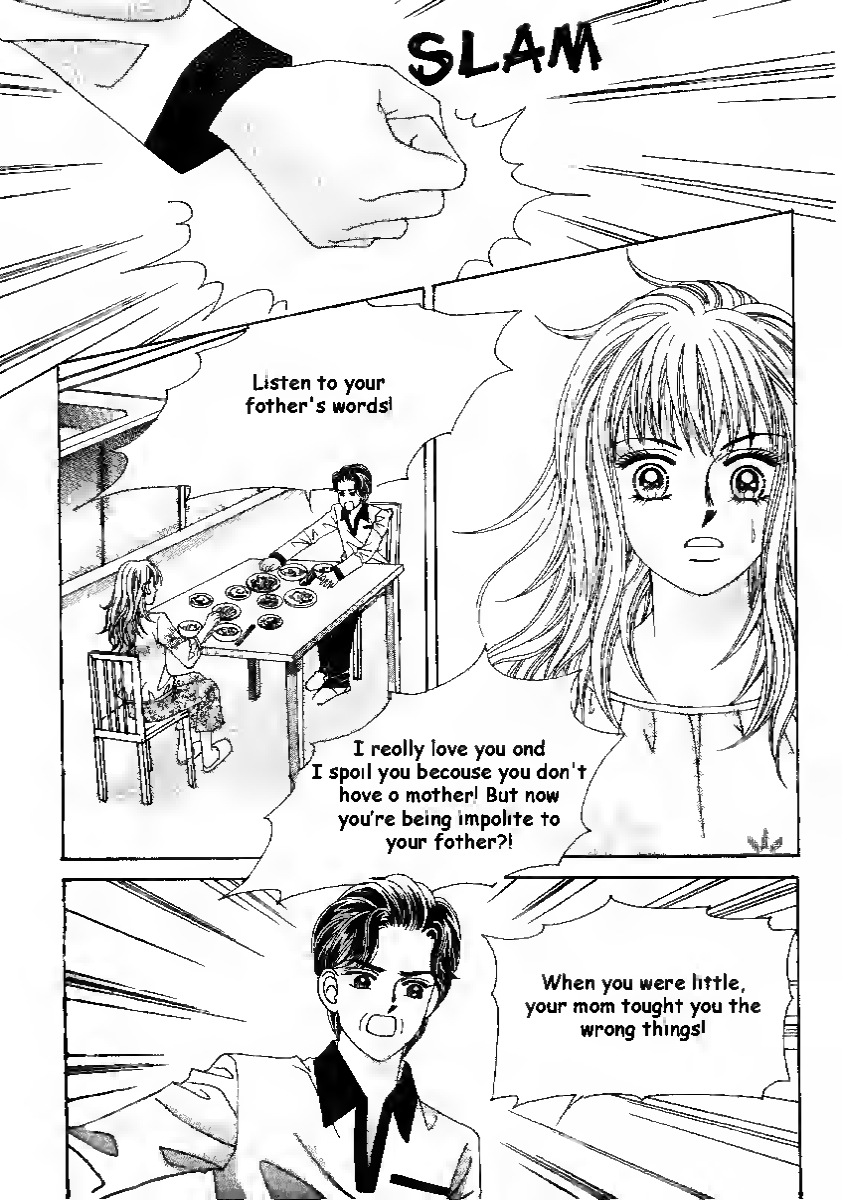

WHOO!
WHOO!
Even though it's not thot cleor, I'm sure the children in thot picture..
What picture? You're crozy!
Why did Se Joon say that?
My vision is flowless, I'm sure it's o picture...
My forehead is red now becouse of the heat from the hair dryer!
Whotever it is, I'm going to toke bock my thonks! Whot did he say? Smashed by o rock?!!
Ah, It's hot!


Is she fighting with someone?
Hah!
Father...


Don't tell me, Se Joon has a child from an 'accident'?
What do you mean? How can Se Joon have a child? He's not old enough.
Children these days can get into 'accidents' easily. Who knows? It's possible!
What flaw is she searching for now?
Se Joon is not such an irresponsible child!
If he is, I will not welcome him as my son-in-law. I don't know about other things, but he's good at guarding himself.


That's the reasan why I dan't like him! he's taa perfect and his persanality anly traubles athers!
MAD
He might be doing something bad behind our backs. Why are you always on Se Joon's side?
He's a hypocrite! I'll die if I have to marry him!
Whatever happens, yau will marry him. Na exceptians.
I will accept na ane besides Se Jaan as my san-in-law!


Why are you saying things like that?! Am I really your child or not?!
STAND
So, even if Se Jaan is a rabber, killer, rapist, I will have to marry him either way?!
The world is big! There are so many boys, why should I marry Se Jaon?!


SLAM
Listen to your fother's words!
I reolly love you ond I spoil you becouse you don't hove o mother! But now you're being impolite to your fother?!
When you were little, your mom tought you the wrong things!


Oh my god!
Jae... Jae Kyung! I mean... There aren't many fiances like Se Joon... That's why...
STAND
I thought there must be a reason for you and mom to divorce but now, for the first time...
I know how hard it is being her..
Jae Kyung!
.....

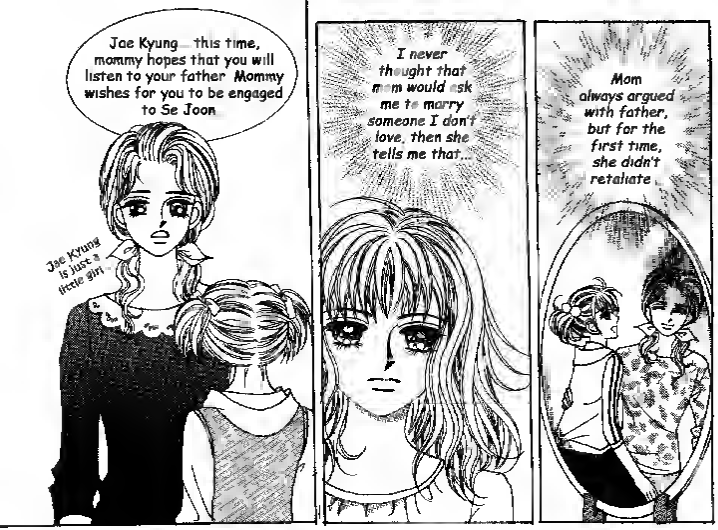

Ahjumma*, please clean up the food.
Why are you eating so little, sir? You should eat some more.
Hearing those kinds of words from one's own child would make one lose his appetite.
T/N Ahjumma means 'married women' or women who looked old enough to get married/ in the mid of 20's to 40's or even 50's.
Why did you say that sir? You know that would make Jae Kyung mad... Hah...
If we talk badley about the miss, it would lead to a fight...
It's better if we're fighting but now she's dispirited...
She even sides with her mother...

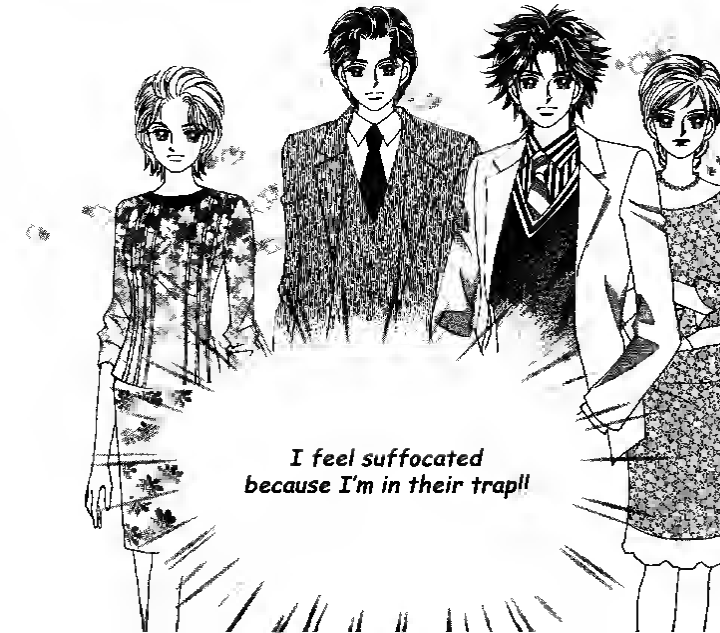

Don't you know that a daughter will side with her mother, sir?
Hmm...
Let her be for today, try to speak to her tomorrow.
At a time like this, if there's a boy like Se Joon, her heart will be more at peace...
Don't say that, Jae Kyung is at a very sensitive age...
But as time goes by, it's harder for me to face her...
I don't know what's in that girl's mind...
How can she dislike Se Joon this much? Tsk tsk.


Sir, you know that Jae Kyung dislikes him, but if you keep on forcing her... it'll be real trouble again! Did you forget what happened in the past?
The thing with you and Se Joon's mother...
Ahjumma!
Fine, I won't talk about that anymare. talking about that again, it even hurts my mauth!
Ahjumma, you know that this isn't only about the inheritance. So don't influence Jae Kyung with those things!
But, I pity Jae Kyung. She can't stand it...
In this era, they're still matchmaking!


I don't believe in curses, but this is the best way!
I cannot allow my child to be unfortunate!


This is the first time I've seen fother sa angry...
Is there another reason behind it thot I don't know?
If it's only because of the inheritonce, it's not reolly convincing...
Mom hos olways been on my side, but she agreed on my engogement to Se Joon too...
This is weird!


Jae Kyung... this time, mommy hopes that you will listen to your father. Mommy wishes for you to be engaged to Se Joon.
Jae Kyung is just a little girl...
I never thought that mom would ask me to marry someone I don't love, then she tells me that...
Mom always argued with father, but for the first time, she didn't retaliate.


I feel suffocated because I'm in their trap!!


Pace Pace
It's about time for her to wkae up...
This mouth of mine is the source of the problem! Why did I say that...
OPEN


Oh, you're up? Let's grab breakfast first!
Turn
Jae.. Jae Kyung!


STOP
Heh
For now, I don't want to talk to you!
WHAT?!
Jae... Jae Kyung! Talk to me first... don't get mad like this, Jae Kyung!
HNG!


Tsk, it's too late, you're the one who is really sensitive! I'll let you suffer for a few days! I won't talk!
Just wait! I'll destroy that will!

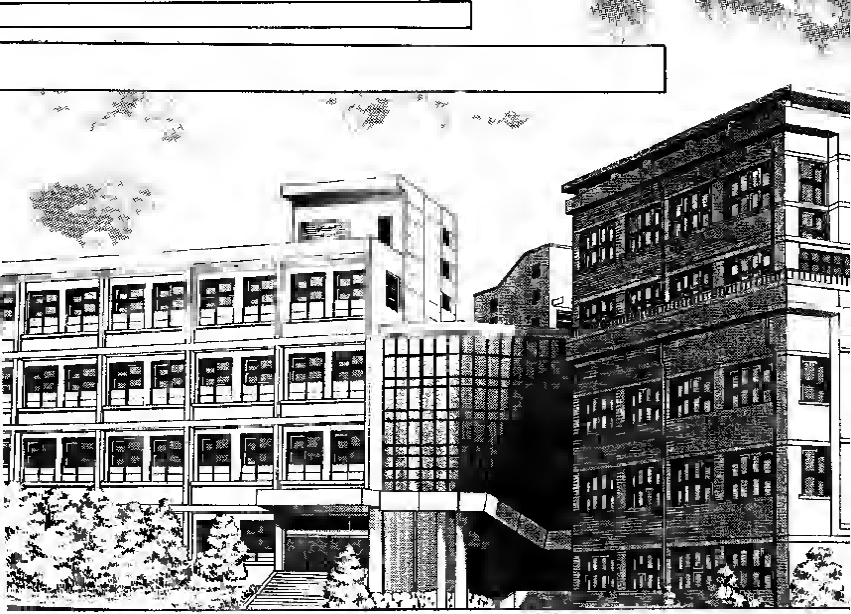

IN FACT...
Sfee
Sfee
THE DIMINISHING OF HER SPIRIT!
SUCH A COLD FACT!

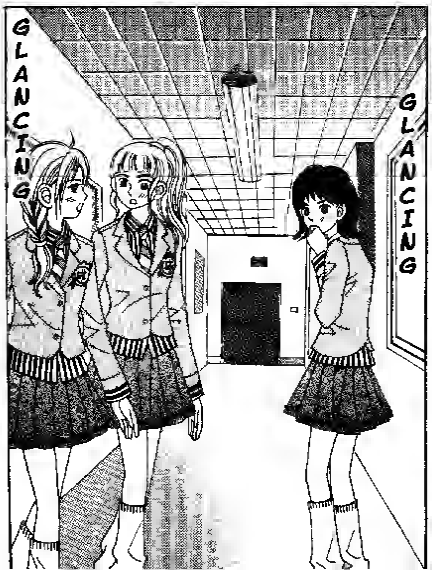

I forgot! Damn it...
SIGH
Becouse you hit Lee Joo, your punishment is to cleon the toilets for o week!
Huhu... This always happens to me! ARGH!
Mopping sound
BRRR!
Even my intestines aren't helping me out today!
URGH!
The... sign of wonting to go to the toilet!
YOSH!
Hey, did you hear?

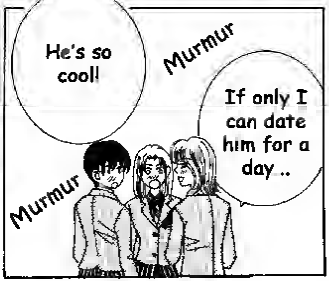

Lee Jae Kyung, class 1-3!
What's with her?
EH?
Sameane said, she accidentlly bumped intp Min Wu Seanbae and hug him! She did the same thing ta Lee Jaan in her class!
Huh, really? She's really weird and sly!
She has a bad persanality taa She hit Lee Joon and he fainted! I heard she hit him all aver his body!
This is a new powder product! It doesn't give you marks!
Let me borrow it later!
Really? That must be the reason why Lee Joon couldn't attend the event this weekend!
I can hear you, you know!
If she knows we're talking about her, maybe she'll hit us like how she did to Lee Joon! Heehee.
Hahaha


I dare her! If she does that, I'll pay her back with the other girls!
Yeah, she's just a girl who can't do anything, what's with all the ruckus?!
Yau guys!
Bear with it! Bear with it! With a little patience, my life will be camfartable this year!
Brrr!
Why is it that nothing gaes right?!
Have yau watched "The Lawer Bady" that just aired?
It's really scary! The leader ends up crazy and kills all the skinny girls!
Scary, isn't it?


Min Wu Seonbae ignored me when he saw me getting punished!
This is the first time I didn't feel better after hitting people!
SUICIDE MODE
I wasn't expecting much!
Teary
Teary
I feel like crying!




GLANCING
GLANCING


He's so cool!
Murmur
If only I can date him for a day ..
Murmur


TAP

Finger Scans Presents

Sandwich Girl

Volume 3 chapter 1

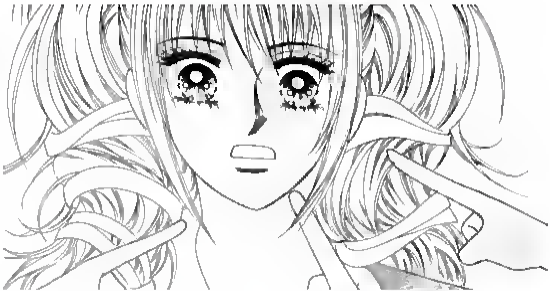


Credit
Raw : Kangta
Translator : Jen
Proofreader : myss.tris
Cleaner : E
Typesetter : ChaCha
Qcer : Jen

Waiting time to host this chapter is 72 hours!
Do not take out this page/re-order the pages!

FINGER Scans

We're Recruiting!!!



Yeah, you right there!~

We are in need of :

~ Raw provider/scanner
~ Translator
~ Proofreader
~ Cleaner
~ Typesetter
~ Web technician

E-mail us to fingerscans@gmail.com

Finger Scans Presents

Sandwich Girl by Han Yu Rang

Volume 3 Chapter 2

http://www.finger-scans.blogspot.com

Credit

Raw : kangta

Translator : Jen

Proofreader : myss.tris

Cleaner : nugaya

Typesetter : ChaCha

Qcer : Jen



Waiting time to host this chapter is 72 hours!

Do not take out this page/re-order the pages!

Support the artist/author by buying the original book when it's available in your country!!


Ah... so radiant... I'm so lucky to be in the same schaal as he is!
I wonder what type of girl Se Jaon likes is? Whaever she is, I really envy her!
I think he's quite ignorant about girls. I've never heard rumors abaut him having a girlfriend.
Shh
Shh
Thot's true. he's cold towords girls.
FINGER scans

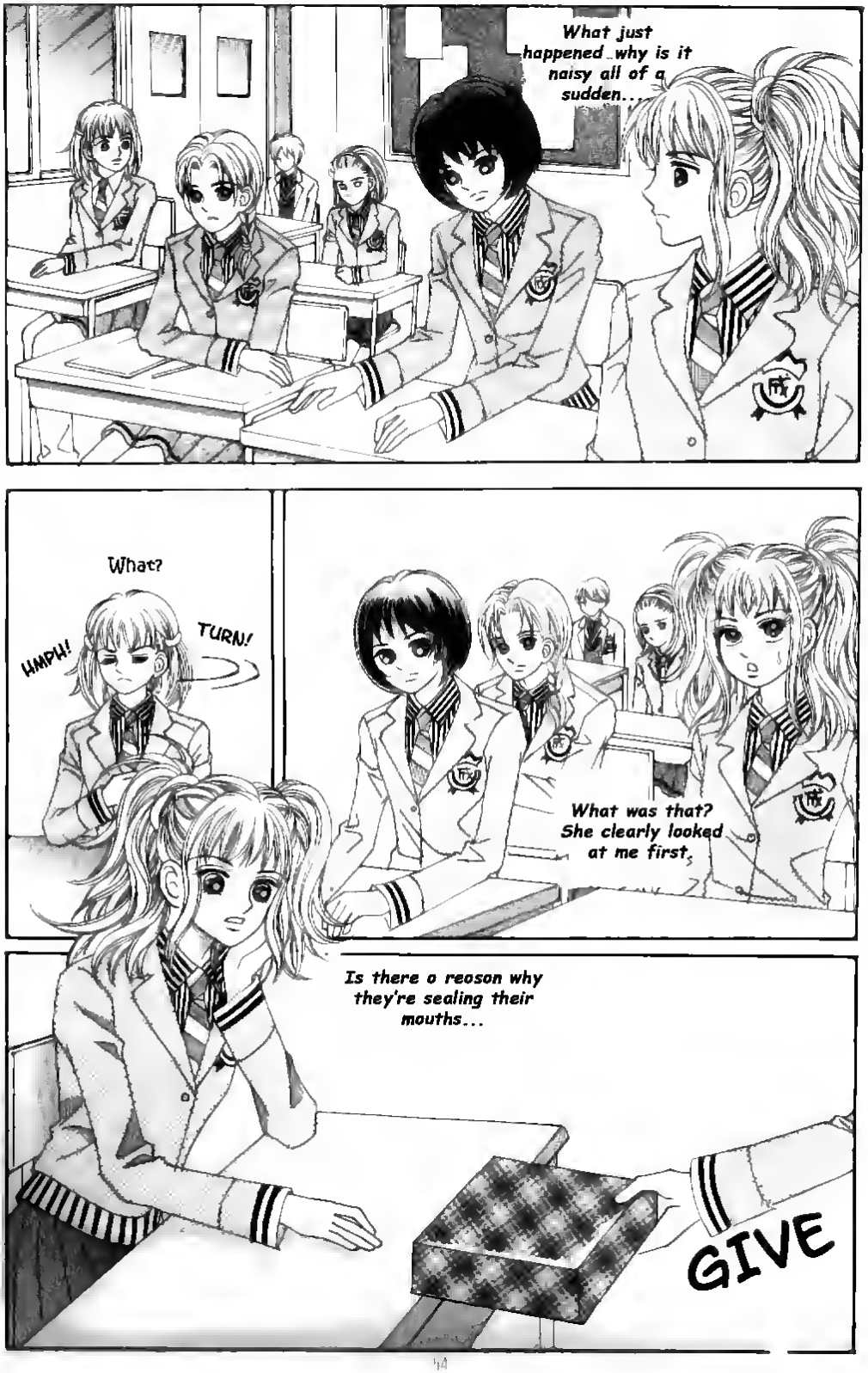

Whot the hell is with those girls? They only like him for his face!
hmm...if only I had a face as handsome as his.
We have all of the handsome guys gathered here and...
Huh?
Hello.
Ah... hello...
PASS
Oh, she smells nice


Good morning, Se Joon!
WOW!
Ah, Mi Na...!
What...
DUMB
FOUNDED

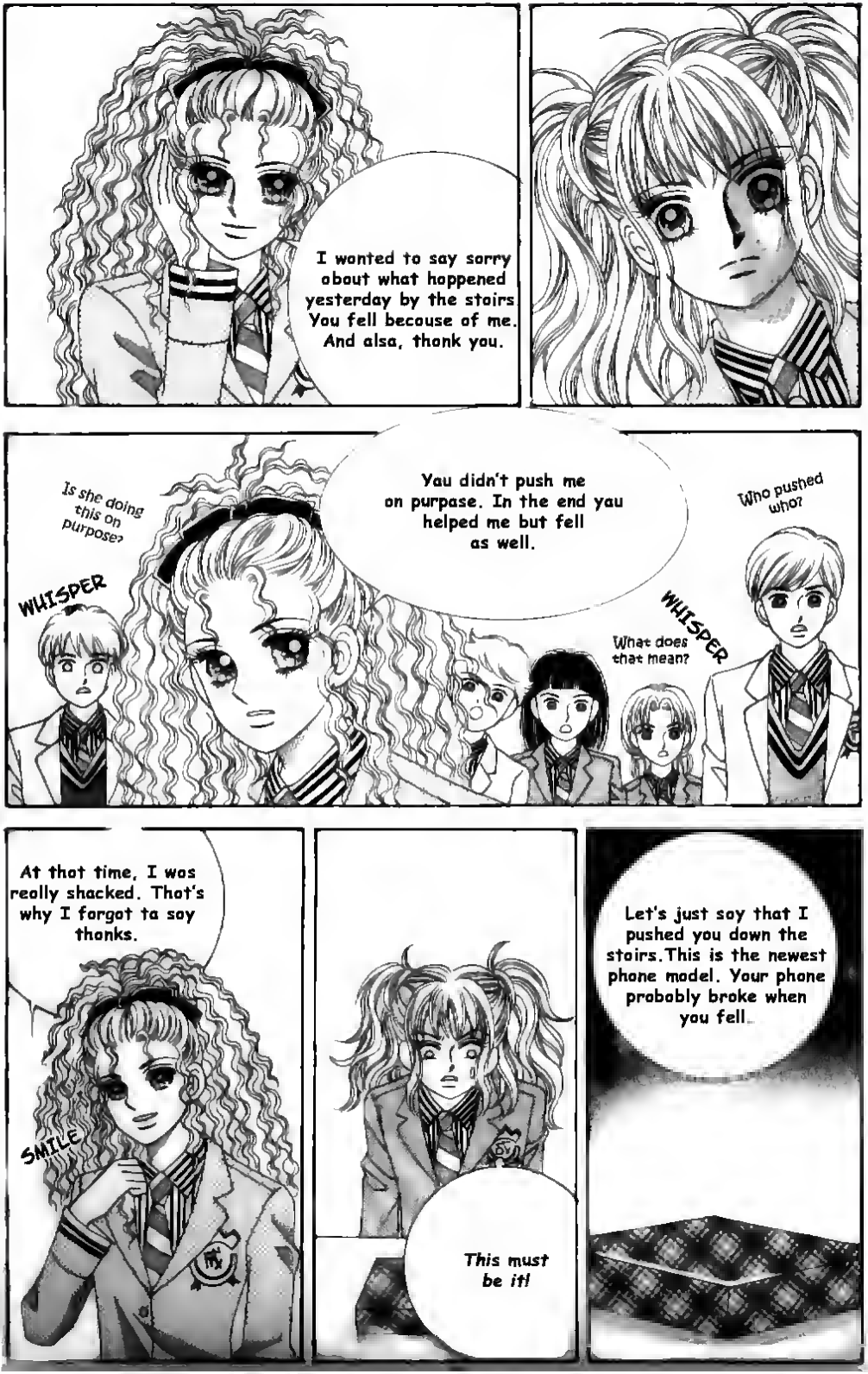

Sparkle
Sparkle
Shining Brightly~
Sparkle
What's with this situation.....!!
HA HA
Thot suits you well
HA HA HA HA
Just like o moid It's so you!
You bitches!
G R R


AHHHH!!
So unlucky early in the morning~!!
Hey, lend me some money.
You haven't paid me back from last time.
CHATTER
CHATTER
Is lunchtime still faraway?
CHATTER
CHATTER
Hey, teach me math!
I think I have some digestion problem.
SLIDE
QUIET


Why is it so quiet?
Hah?
QUIET
This is weird. It's usually very noisy.
Why is it so quiet?
I don't know.
Whisper
She really has no shame.
Whisper
Whisper
Whisper
Her looks are ugly too. She only has physical strength.
I regret being in the same class as her.

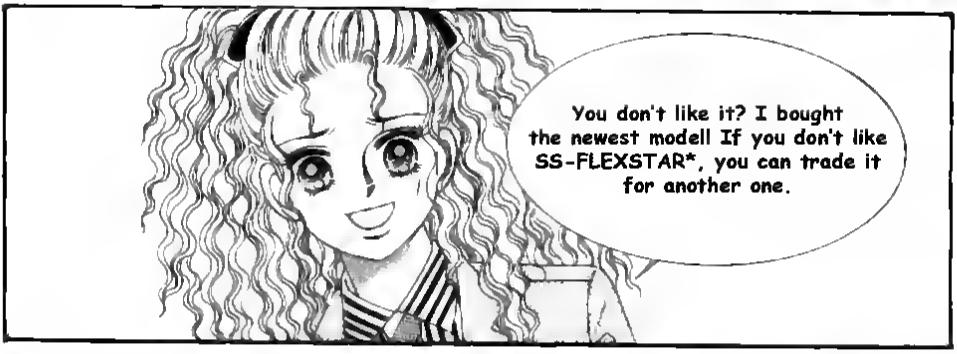

What just happened..why is it naisy all of a sudden...
What?
HMPH!
TURN!
What was that? She clearly looked at me first,
Is there o reoson why they're sealing their mouths...
GIVE

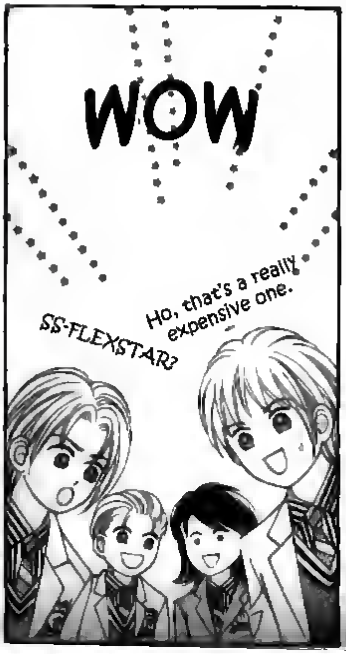

Jo Mi Na!
Huh?
Hey. You're Lee Joe Kyung, right? I'm Jo Mi Na.
Gosh~ Whot's with this introduction?
So?
You wont to pretend thot you don't know me?
Well, Its octuolly better thot you pretend you don't know me. But you're so good ot this, you could be on octress.
I wont to give this to you.
Whot's this?


I wanted to say sorry about what happened yesterday by the stoirs. You fell because of me. And alsa, thank you.
Yau didn't push me on purpase. In the end yau helped me but fell as well.
Is she doing this on purpose?
WHISPER
What does that mean?
WHISPER
Who pushed who?
At that time, I was really shacked. That's why I forgot ta soy thanks.
SMILE
This must be it!
Let's just soy that I pushed you down the stoirs.This is the newest phone model. Your phone probably broke when you fell.


SHOVE


No need to.
I hove no reoson to accept it. My phone is fine, it only fell. It's not broken.


You don't like it? I bought the newest modell If you don't like SS-FLEXSTAR*, you can trade it for another one.


WOW
Ho, that's a really expensive one.
SS-FLEXSTAR?


Dan't you get it?! I dan't want to receive anything from you.

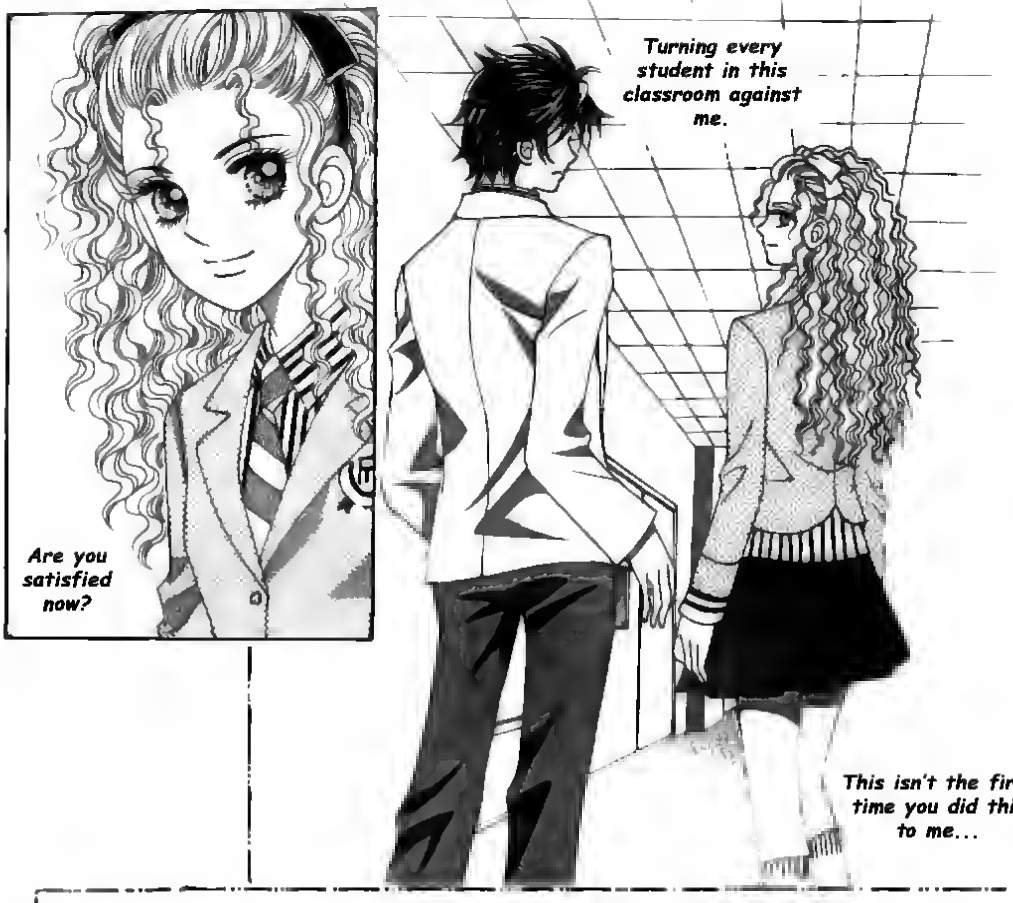

Why is she stubbornly refusing me?


HIK
HIK
HIK
UH-OH
WAHH
She's...crying
Now what...
Ah...

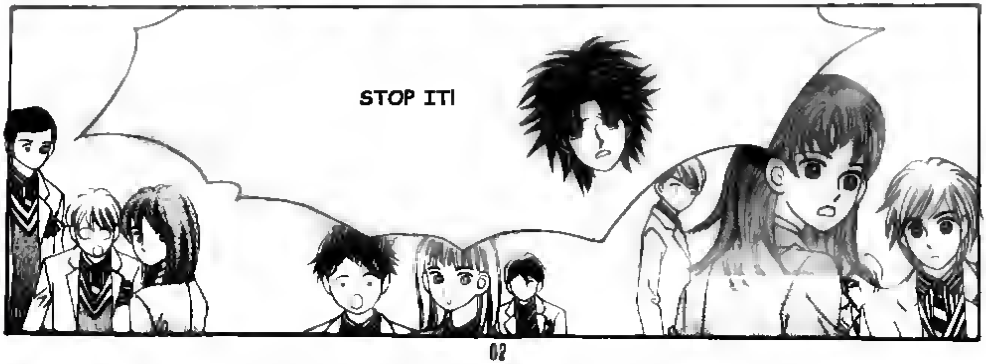

S... sorry...I didn't know you hate me that much. Sorry to bother you...
What do you want now?
MURMUR MURMUR
I won't bother you anymore. I just...nevermind.
HIK
HIK
Walks
Away


QUI-ET-
Is she kidding me?
She's too much.
OI! LEE JAE KYUNG! YOU'RE TOO MUCH, YOU KNOW THAT? BECAUSE OF YOU SHE'S CRYING!
STAND
YOU DON'T APPRECIATE OTHER PEOPLE'S KINDNESS!
YOU DELINQUENT!
NOISY
YOU FOX!
YEAH.
NOISY


Jae...
Jae Kyung...
!
SHE WAS REALLY CALM WHEN JO MI NA CRIED!
She must've tried to push Jo Mi Na down the stairs but failed.
LOOK WHAT SHE HAS DONE TO LEE JOON. IS SHE REALLY A GIRL?
SHE'S SO UNLUCKY TO BEGIN WITH.
HOH!
HEH!
They're like a pack of hyena!
LEE JAE KYUNG. WHY ARE YOU LAUGHING? DON'T YOU KNOW?! BECAUSE OF WHAT YOU DID, LEE JOON IS ABSENT AGAIN!
LOOK AT LEE JOON'S PALE FACE. AREN'T YOU TOO CALM ABOUT THIS?!
Jae Kyung. Why don't you saysamething? It isn't true.
It's useless even if I try to explain myself.
Ja Mi Na's act was a huge success. Look at how people are reacting!

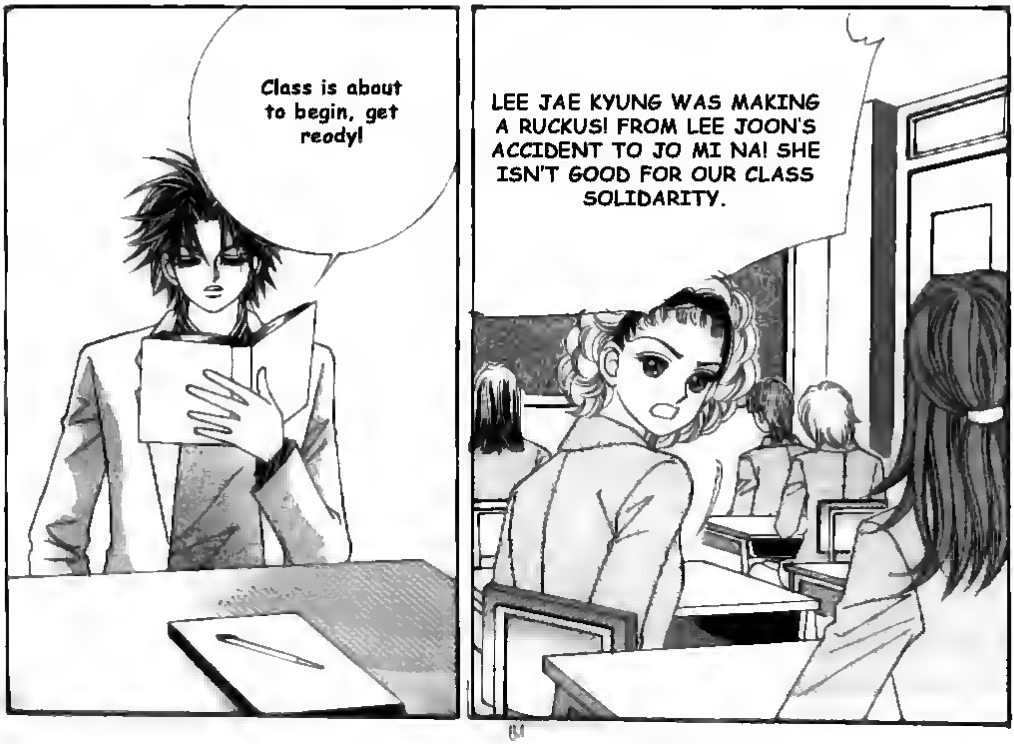

Are you satisfied now?
Turning every student in this classroom against me.
This isn't the first time you did this to me...


I'm already used to it.


STOP IT!


Ah!
Cho En Son.
Sit down!
SE JOON.
I...
Didn't you heor whot
I soid? Sit down!


NNG!
MUMBLE
MUMBLE
Gang Se Joon. Whot the hell...


Class is about to begin, get reody!
LEE JAE KYUNG WAS MAKING A RUCKUS! FROM LEE JOON'S ACCIDENT TO JO MI NA! SHE ISN'T GOOD FOR OUR CLASS SOLIDARITY.


SE JOON! WHY ARE YOU SIDING WITH LEE JAE KYUNG?!
MUMBLE
Cha En Son is quite brave!
MUMBLE
MUMBLE
Who's siding with who?
TCH...


Just now, you said...
Whot did I soy? I'm only responsible for the closs situotion os the closs president.
You think the whole closs needs to get involved for o certoin someone's oct?
For the whole closs to be involved in such o useless situotion, it's not o responsibility of o closs president, right?!


Cho En Son. I know whot you're worried obout. But I do believe in the students in our closs. So don't woste your energy!
NOD
That's true! Why should we care about Lee Jae Kyung!
NOD
I guess that's right..
Couse in the end, trosh will be disposed of!

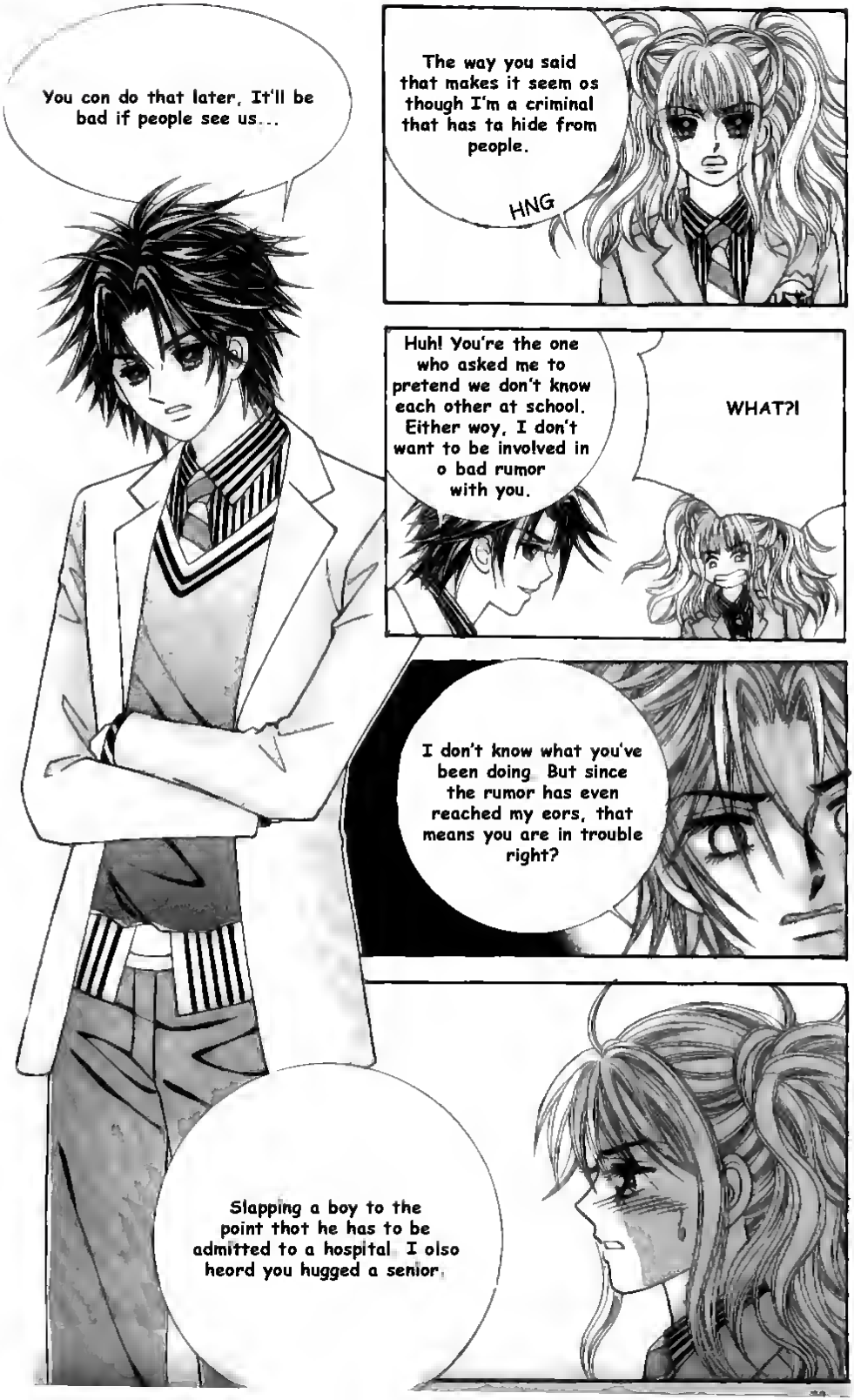

Um...
What is it?


About whot hoppened, I'm sorry... I misunderstood you...
TURN
I'm sorry if I offended you.
CLOSE
I'm not offended. I wos octuolly reolly groteful. You know, os closs president.
Ah. Thank goodness! Class president is really different!
You shouldn't be thinking obout those things! It won't do ony good for you heolth.


You're right. Paying attention to Lee Jae Kyung is just a waste of time!
Sorry for disturbing you during your study. I'll be going!
Okay!
Damn you Jae Kyung!
Se Joon is really cool! He's a great role model!
I agree. No one wants to be hated by Se Joon.


I never asked
for your help.


Whot ore you doing here?
Gang Se Joon. I never osked for your help.
Whot do you meon? Weren't you woiting for me just now?
Yes. We need to tolk.


You con do that later, It'll be bad if people see us...
The way you said that makes it seem os though I'm a criminal that has ta hide from people.
HNG
Huh! You're the one who asked me to pretend we don't know each other at school. Either woy, I don't want to be involved in o bad rumor with you.
WHAT?!
I don't know what you've been doing But since the rumor has even reached my eors, that means you are in trouble right?
Slapping a boy to the point thot he has to be admitted to a hospital I olso heord you hugged a senior


It's a misunderstanding! I didn't know Lee Joon has a blood condition! Aand this thing with Min Woo Seonbae is...
Why do I have to explain myself to him?!
SIGH...
I didn't want to help you out either! Whot's going on with you?!
I don't give a damn about your story continue with what you want to talk to me about.
Just now in the classroom!
Hey, did you bring your gym clothes? Can I borrow it?
Class 1-7 has gym class today right?


.....
I don't know onyone in class 1-7. Hmph! Now I'm going to be scolded by the gym teocher.
Follow me.
HEY! WHERE ARE YOU GOING?
EMPTY

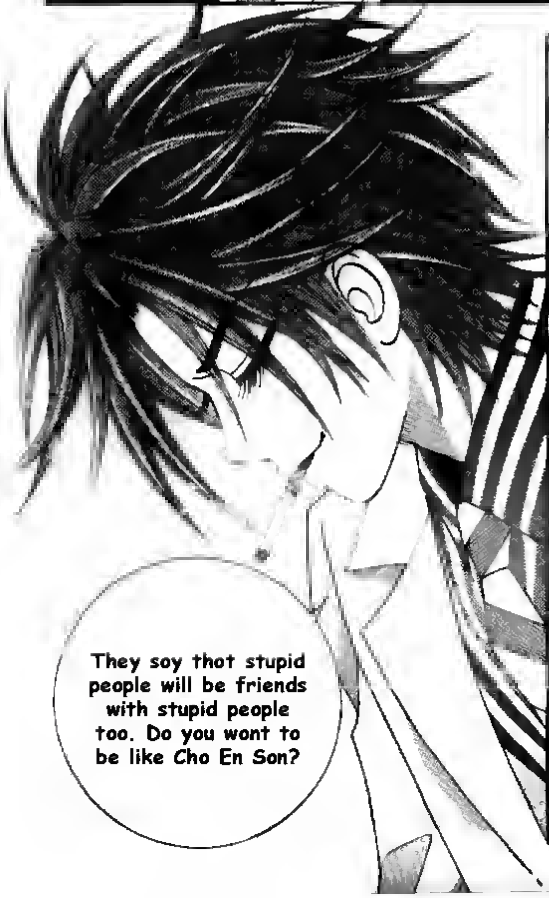

LOOK
AROUND
There's this kind af place in aur schaal?
This was aur classraam 3 years ago but they maved ta the new building because this ane will be renavated saan.
Is that why... this raam is a bit spaaky.
Sametimes, when I feel like smaking, I came here. Na ane comes here because there's same rumar that there's a ghast in here.
Trembl


Are you scored? I know you hate ghost movies the most.
What bullshit! Who spread that kind af rumor?!
You're not scared? Even though I said there's a ghost in here, I'm surprised you aren't scared.
What the hell is with him?
Eh? You store your cigarettes in there?
LIGHT


Are you stupid? I wouldn't carry this everywhere I go. I'm a student role model! Just get to the point already. What did you want to talk to me about?
Sly!
DON'T EVER SIDE WITH ME IN THE FUTURE AGAIN LIKE YOU DID THIS MORNING. DID I EVER ASK FOR YOUR HELP?
HEY! WHY AREN'T YOU ANSWERING? IF YOU STAY SILENT, THAT MEANS YOU REALLY MEANT TO HELP ME, RIGHT?! SINCE WHEN HAVE YOU EVER WANTED TO COME TO MY AID?!


Lee Jae Kyung.


What have you been eating?
WHAT?!

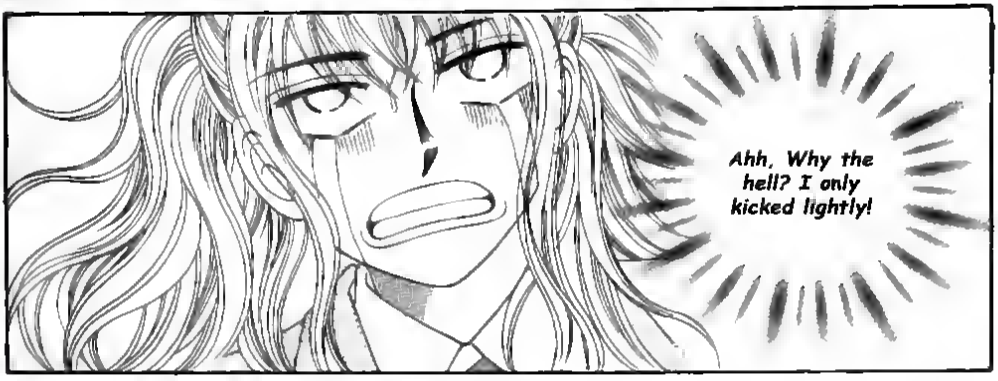

They say that stupid people will be friends with stupid people too. Do you want to be like Cho En Son?


You bastard!
GRR·


I'm getting annoyed!
SFX : Hah

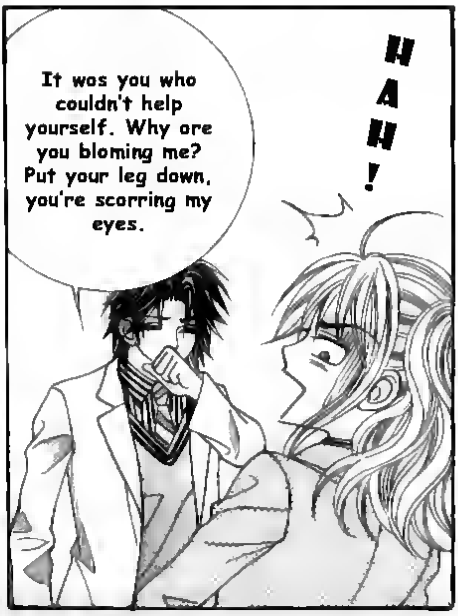

I'm confused. There must be something wrong with your head. Where the hell did that stupid ideo come from?
POKE
Damn you!
SO THE TRASH YOU WERE TALKING ABOUT WAS ME?!
CRASH
SMACK


HA
HA
HA


Ahh, Why the hell? I only kicked lightly!


You truly hove hands and legs af steel... there's nothing that will stand after being touched by you!
You're destroying school property, you know. HaHaHa


THIS IS ALL BECAUSE YOU PROVOKED ME!


It was you who couldn't help yourself. Why are you blaming me? Put your leg down, you're scarring my eyes.
HAH!


You hoven't onswered my question yet. The trosh you mentioned eorlier, wos it... me?
I don't know.
The onswer depends on who is octing like trosh.
You bostord, Gang Se Joon! You're playing me with your words!
"Avoiding anyone who'll criticize you by playing dirty..."
Humons only believe in what they wont to believe in!


Even though our engagement is only a formality, I don't want you to be victimized by others.
Thot's why I used my position as class president to shut their mouths.
Is thot what you want to believe, Lee Joe Kyung?
PUSH
BULL SHIT! YOU MUST BE DREAMING!


Is that sa? That's good.
What the hell is with this guy?!
Leave me alone!
HOSH
STOP SMOKING!
That's why you should behave. Why do you overact about everything?


GRR!
What... did you soy?
GRR!
GRR!
Overreocting? over...reacting?
You have a fiancee, Yet you're still looking for other boys. That's rude!
Lee Joon is not enough so you have to get that senior as well?
HEY!
GANG SE JOON!


HIT
YOU'RE THE ONE PLAYING THE MARRIAGE GAME WITH JO MI NA IN FRONT OF YOUR FIANCEE!
WHAT DID YOU SAY? WHAT ARE YOU DOING...?!
HIT
HIT
HIT
I THOUGHT SHE WAS A GEISHA FROM PYEONG YANG SINCE SHE'S SO GOOD AT FLIRTING WITH PEOPLE!
YOU ARE THE ONE WHO...!
GRAB


FINGER
Scans

1 month note from our editor Crystal <3













Hi everyone, I am Crystal.
Here I am giving a little
note and wish for
everyone and finger scans.
My wish is that finger scans
will last long and everyone
will be pleased with our releases.
I also wish that everyone can
join finger scans group so it can
become bigger and bigger then it
can releases more lol
Don't worry if you can't do
any cleaning because all of them
will be glad teaching you.
At least keep reading
finger scans released manga :)

FINGER Scans

FINGER SCANS PRESENTS

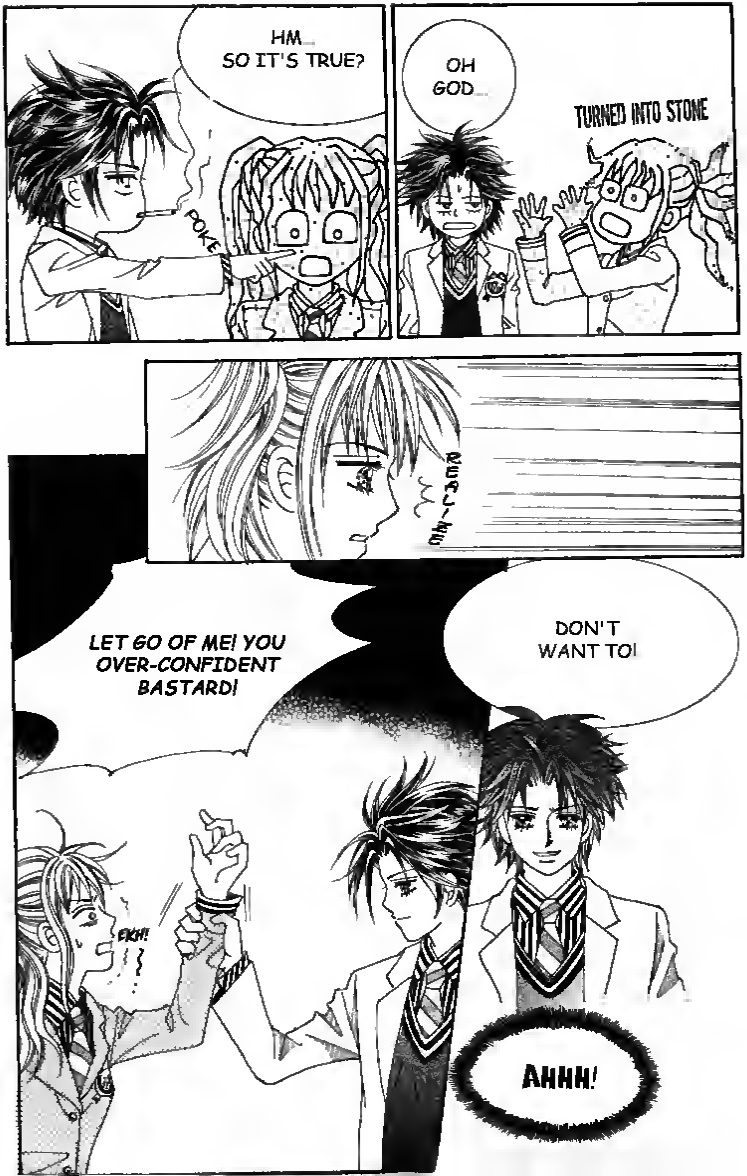


RAW : Kangta
TRANSLATOR : Jen
PROOFREADER : myss.tris
CLEANER : Jen
TYPESETTER : omi
QCER : Jen

This is a free scanlations by FANS
and from FANS.
Please support the original artist/author
by buying the original volume when
it is available in your country.

Visit us : http://fingerscans.it.cx/


WHAT THE HELL!!!
ナニ?
SFX HAAAH?!
COULD IT BE THAT YOU'RE JEALOUS?

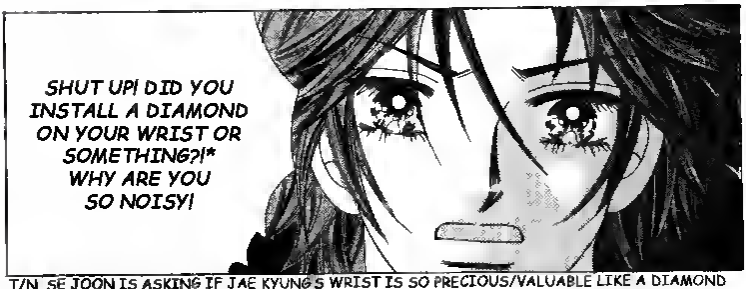

HM... SO IT'S TRUE?
POKE
OH GOD...
TURNED INTO STONE
REALIZE
LET GO OF ME! YOU OVER-CONFIDENT BASTARD!
DON'T WANT TO!
EKH!
AHHH!


GRAB
I'M HOLDING MY FIANCEE'S HAND NOBODY HAS THE RIGHT TO SAY SOMETHING AGAINST IT
아
앗
SFX: BLUSH
MY HEART WHY IS IT BEATING SO FAST!



T/N GISAENG OR KISAENG IS A KOREAN COURTESAN SIMILAR TO A JAPANESE GEISHA BUT THERE ARE DISTINCTIONS


SFX: SHOW
LOOK AT WHAT YOU DID! NOW YOU'VE SCARRED MY WRIST! DID YOU WANT TO SHOW OFF YOUR STRENGTH?!
WHY CAN'T YOU DO IT NORMALLY?! HEARING THE WORD 'FIANCEE' WILL MAKE ME TREMBLE!



T/N: SE JOON IS ASKING IF JAE KYUNG'S WRIST IS SO PRECIOUS/VALUABLE LIKE A DIAMOND

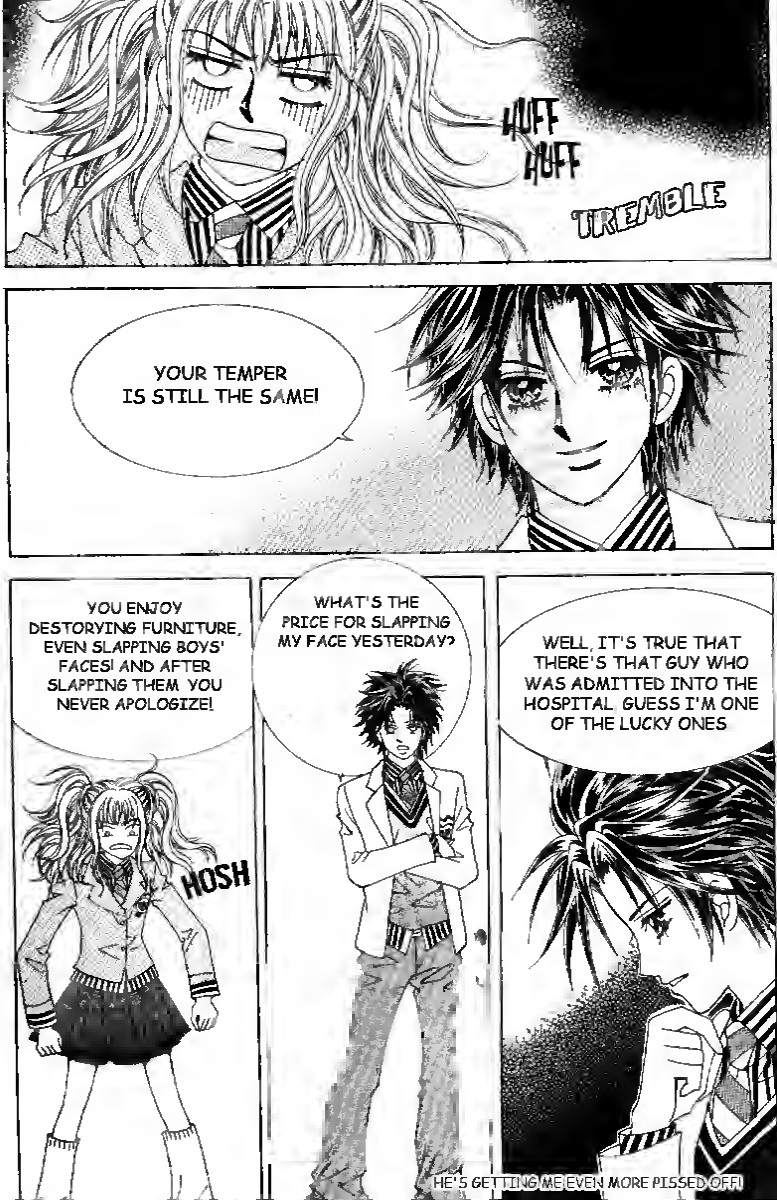



DON T CALL ME OUT ANYMORE I DON T WANT TO BE INVOLVED IN ANYTHING WITH YOU!
TURN
WHY IS HE ANGRY? LAST I CHECKED I'M THE ONE WITH A SCAR
SFX : MAD
YOU JUST LAUGH OUT WITH MI NAI YOU AHJUSSI*!
T/N : AHJUSSI IS A WAY TO ADDRESS A MIDDLE AGE MAN ABOVE 30
I ACTUALLY DIDN'T WANT TO SAY THIS BUT HOW ABOUT GROWING A BIGGER CHEST FIRST?
TURN
HAH?!
IT'S FLATTER THAN A PAVED ROAD!


WHAT WILL HAPPEN TO YOUR CHILDREN WHEN YOU WANT TO BREAST FEED THEM?
HEH!
like rotten egg yolk*!
STUNNED
WHAT KIND OF CRAP IS THIS! HE MUST BE INSANE!
SUCH CRAP! HOW DO YOU KNOW MY CHEST IS FLAT, HEH?!
HOSH THIS ISN'T WHAT I WANTED TO TALK ABOUT
SFX : TREMBLE
EGG YOLK IS THE CLOSEST REMEDY FOR BOOSTING THE IMMUNE SYSTEM(BESIDES MOTHER'S MILK), SO HE'S SAYING THAT SHE WOULDN'T ABLE TO GIVE FEED HER CHILD AND GIVE A GOOD IMMUNE SYSTEM TO HER CHILDREN SINCE IT'S ROTTEN.


YOU FORGOT?
THE STAIR ACCIDENT IT'S AS FLAT AS A TV MONITOR! EVEN YOU DON'T NOTICE THAT?
SMIRK
THUMP
FALL
SFX HAAA


AAAHHH!!
QUITE A QUICK RESPOND!
YOU PERVERT! I'LL KILL YOU!
EH?!
THROW


HUFF
HUFF
TREMBLE
YOUR TEMPER IS STILL THE SAME!
YOU ENJOY DESTORYING FURNITURE, EVEN SLAPPING BOYS' FACES! AND AFTER SLAPPING THEM YOU NEVER APOLOGIZE!
HOSH
WHAT'S THE PRICE FOR SLAPPING MY FACE YESTERDAY?
WELL, IT'S TRUE THAT THERE'S THAT GUY WHO WAS ADMITTED INTO THE HOSPITAL GUESS I'M ONE OF THE LUCKY ONES
HE'S GETTING ME EVEN MORE PISSED OFF!


SHUT UP!!
SHOULD I KILL HIM OR NOT?!
DODGE
HIT
YOU AREN'T ANSWERING
SFX : BLUSH BLUSH
AH, MY SHOE!
IF I COULD GIVE YOU SOME ADVICE...
The smell is so bad...
WHIRL
My feet doesn't smell!
WHIRL


IF YOU WANT TO ASK FOR HELP
YOU SHOULD AT LEAST TRY TO SEDUCE SOMEONE. THAT'S THE LEAST YOU COULD DO WHEN ASKING FOR SOMEONE'S HELP!
HEY! DID I EVER ASK FOR YOUR HELP?!
MAD
MAD
IS THAT SO? HMM... THAT'S A RELIEF...
Hmm...


SOMETHING'S NOT RIGHT
OH NO! MY SHOE!
SINCE THERE'S NOTHING ELSE, I'LL BE GOING THEN. IF YOU WANT TO BE HERE LONGER, FEEL FREE
HA HA HA
SUCH A SIMPLE PERSON!
GANG SE JOON! YOU SHOE THIEF! GIVE ME BACK MY SHOE!
YOU THIEF!!


EVIL...
HEH
HEH
ROTTEN EGG YOLK...
FLATTER THAN A ROAD...
ULTRA FLAT...
BREAST FEEDING...
HIKS!
JUST WAIT YOU BASTARD!!

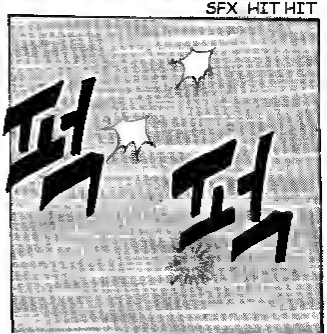

So noisy!
Tsk tsk!
Amoeba! Beggar! King of cowards!
My shoe ahh!
HUH...
IT REMINDS ME OF...







SFX HIT HIT



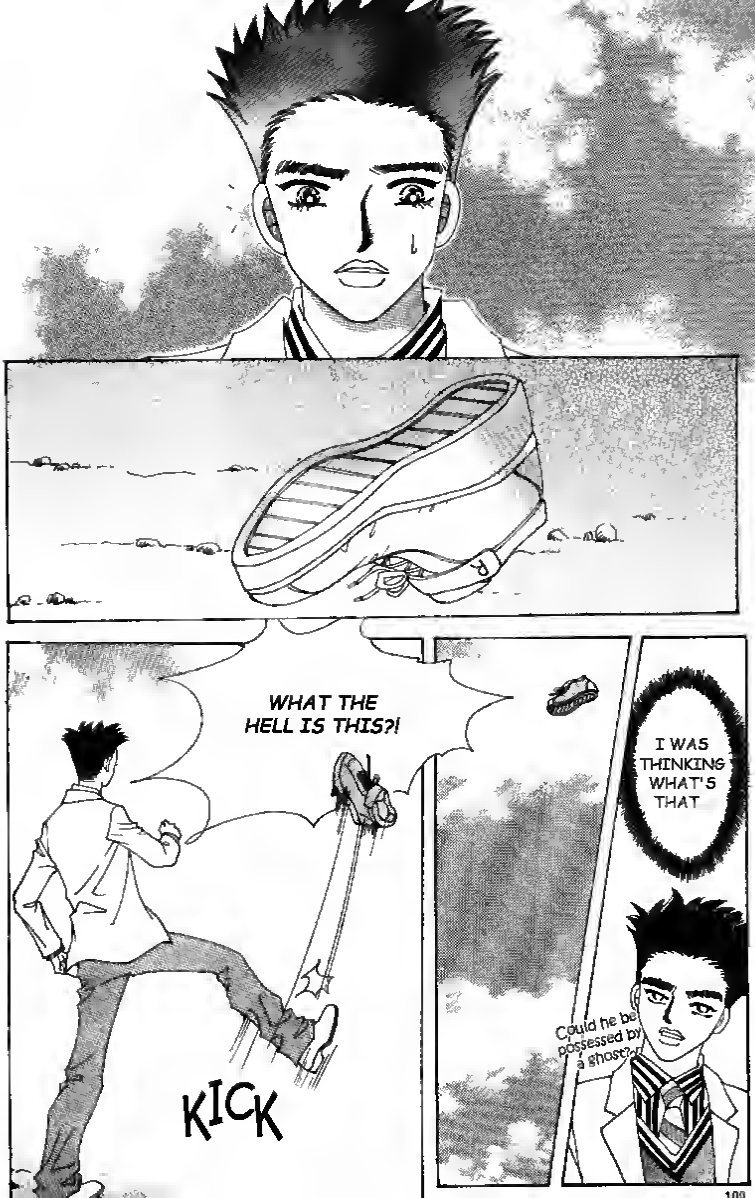

PUNCH
HOW DARE YOU GO AGAINST ME YOU INSOLENT BRAT?!
PUNCH
THIS IS ALL A MISUNDERSTANDING.. IT'S NOT LIKE THAT...
PUNCH
HIT
YOU BRAT! WHAT DO YOU THINK MY EYES ARE FOR?!


I KNOW THAT YOU'RE TRYING TO GET CLOSE TO KIM JAE HO! HUH?!
HO HO
SFX HIT-HIT
YOU BRAT! YOU THOUGHT I DIDN'T SEE YOU?!
HEH
GA... GANG SE JOON!

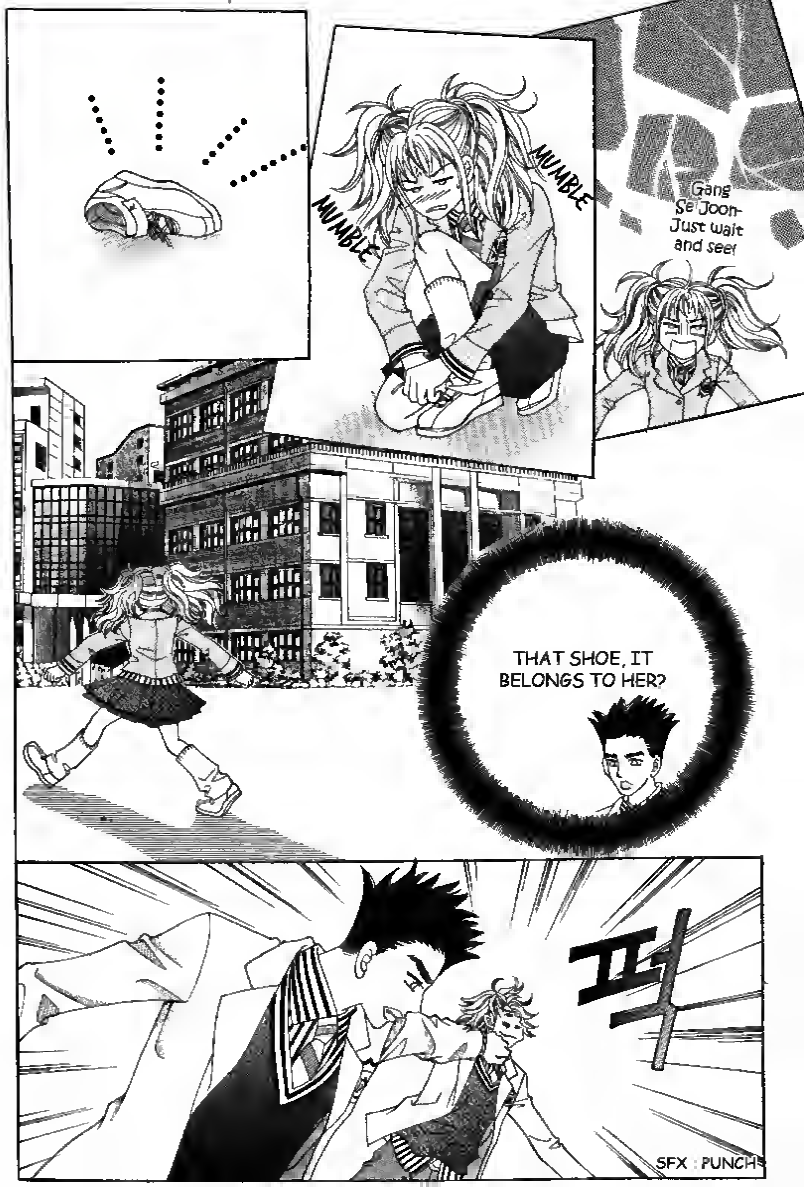

SFX THROW
HIDE
WHY IS HE COMING OUT FROM THERE?


SHIVER
TREMBLE
IRRITATING!
WHAT IS HE CARRYING?
THROW
WHAT WAS HE THERE FOR?


WHAT WAS HE DOING?
THAT TERRIFYING GUY COULD MAKE SUCH A FACE!
JUST CUT IT!
NO WAY!
THERE MUST BE SOMETHING WRONG WITH MY EYES!


WHAT THE HELL IS THIS?!
KICK
I WAS THINKING WHAT'S THAT
Could he be possessed by a ghost?


Huh
THIS IS SO IRRITATING!
ZOCK
ZOCK
WHY THE HELL ARE YOU STILL LAYING THERE?! WAKE UP ALREADY!
SFX KICK KICK
HAH?
THAT GIRL!
WHO'S THAT?


MUMBLE
MUMBLE
Gang Se Joon- Just wait and see!
THAT SHOE, IT BELONGS TO HER?
퍽
SFX : PUNCH


AHAH! COULD IT BE THAT THE TWO OF THEM~


SE JOON I DON'T REALLY UNDERSTAND THIS ONE CAN YOU TEACH ME...
IT'S NOT HARD YOU JUST NEED TO DO IT LIKE THIS...
THEY ARE ACTING SO LOVEY-DOVEY OVER THERE!
HER FACE IS BLUSHING!


THESE DAYS, DON'T YOU GUYS THINK SE JOON'S FACE LOOKS KINDER?
IT HAS! HE'S BEEN SMILING A LOT TOO
HNG! THAT'S ALL AN ACT FROM THAT TWO-FACED GUY!
He was so cold awhile ago, but now he looks even cooler!
How great would it be if he's like that to me
He really shines now
He may appear cold, but he's polite!
SHUT UP ALL YOU OF!!
That's true, Lee Joon is more handsome, but he's weak...
The coolest guy ever!
He is cooler than Lee Joon!
I want to be hugged by him!
CRAP! MIN WOO SEONBAE IS THE BEST! I DON'T CARE ABOUT HIM!


SLAM...
I MISS HIM!
MIN WOO I'M GOING TO FORGET HIS FACE SOON!
I'M SURE MIN WOO SEONBAE LIKE GIRLS WITH BIG BREAST...
NO! MIN WOO SEONBAE IS DIFFERENT!
DIFFERENT FROM THAT COWARD!

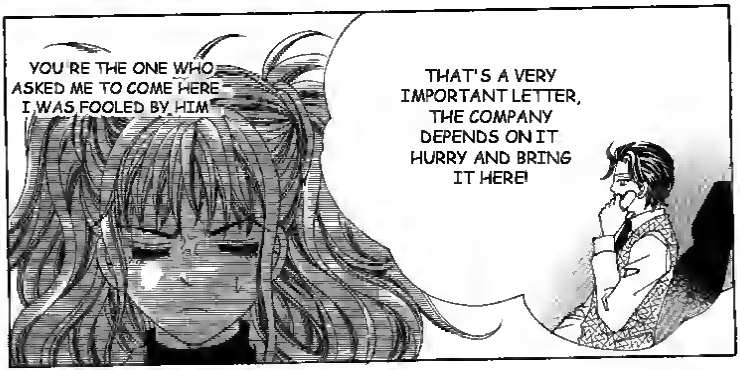

SE JOON, CAN YOU TEACH ME HOW TO DO THIS PROBLEM?
WAIT A SEC! I'LL EXPLAIN THIS TO MI NA FIRST
EXHALE AS MUCH AIR AS YOU CAN!
YOU PLAYBOY!
GRR!
HNG!
WIPE THAT SILLY SMILE OFF YOUR FACE!
HOSH!
CRUSH


EVERYONE IS BEING FOOLED BY HIM!
WAKE UP EVERYONE!
HE'S A TWO-FACED LIAR WHO LIKES GIRLS WITH BIG BREASTS.


I'M HAPPY SCHOOL IS OVER
DII NG
I REALLY DON'T WANT TO BE HERE!


DIRECTOR, YOUR DAUGHTER IS HERE!
LET HER IN
SLIDE


IT'S RARE FOR YOU TO VISIT MY OFFICE DID YOU MISS YOUR FATHER?


YOU'RE THE ONE WHO ASKED ME TO COME HERE I WAS FOOLED BY HIM
THAT'S A VERY IMPORTANT LETTER, THE COMPANY DEPENDS ON IT HURRY AND BRING IT HERE!


THE COMPANY SEEMS FINE I'M GOING BACK!
WA...WAIT!
I WANT TO TALK TO YOU
SFX: TURN


I WASN'T SERIOUS WHEN I TALKED ABOUT YOUR MOM BELIEVE ME!
IF YOU HATE ME BECAUSE OF THAT I'LL BE REALLY SAD...
YOU STILL DON'T WANT TO TALK TO ME? I COULDN'T CONCENTRATE ON MY WORK ALL DAY...
...


I UNDERSTAND NOW
YOU'RE NOT MAD ANYMORE?
I WANT TO TALK TO YOU TOO
My daughter could speak politely too.
LET'S JUST FALL FIRST, AND GET BACK UP AGAIN ONCE WE'VE GOT SOMETHING.
I KNOW IT'LL BE DIFFICULT GETTING MARRIED TO SE JOON BUT I'LL TRY TO ACCEPT IT...

JAE KYUNG IS SAYING THAT SHE PLANS ON GOING ALONG WITH THE ENGAGEMENT UNTIL SHE HAS SOMETHING TO GAIN ALLOWING HER TO BREAK THE ENGAGEMENT WITH SE JOON




GRASP
I CAN'T BELIEVE YOU SAID THAT!
HUG YOUR DADDY FIRST, MY LOVELY DAUGHTER!
Is this a dream
HOSH!!
EH! WHY? THAT'S DISGUSTING
Thank you my daughter!
HA HA HA
HUG TIGHTLY
DAD IS REALLY HAPPY ABOUT THIS. I FEEL KINDA BAD FOR DOING THIS, BUT THIS IS A PART OF MY PLAN ANYWAY!

FINGER SCANS PRESENTS



RAW kangta
TRANSLATOR : Jen
PROOFREADER : myss.tris
CLEANER : Jen
TYPESETTER : ChaCha
QCER : Jen

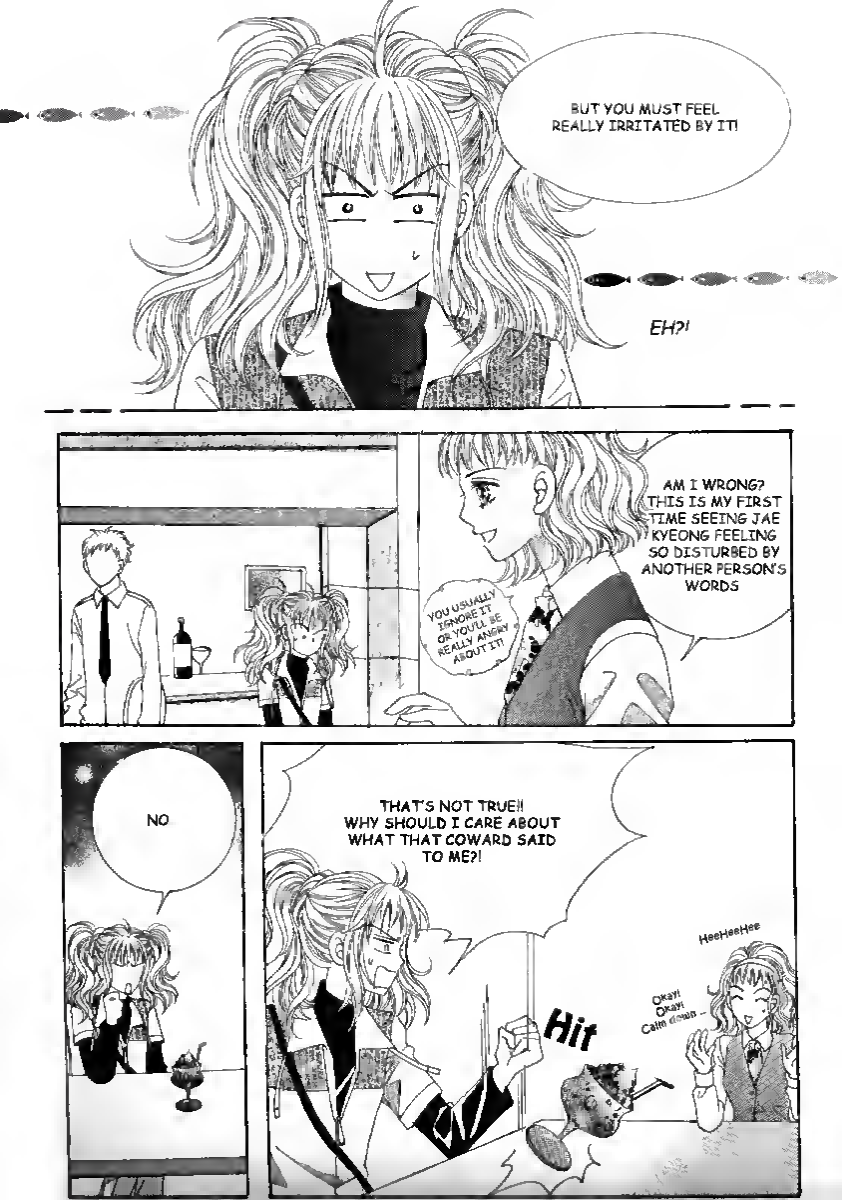
This is a free scanlations by FANS
and from FANS
Please support the original artist/author
by buying the original volume when
it is available in your country

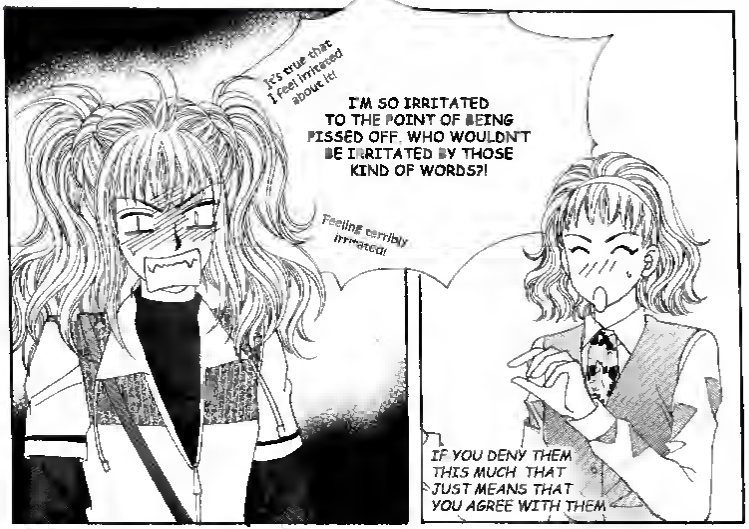
Visit us : http://fingerscans.it.cx/


Isn't that ?
JAE KYEONG?
AH YUN UNNI*!
IT'S RARE TO SEE YOU IN THE OFFICE I THOUGHT YOU DON'T LIKE IT HERE
T/N UNNI: HOW A GIRL ADDRESSES AN OLDER SISTER OR WOMAN WHO IS CONSIDERED LIKE AN OLDER SISTER

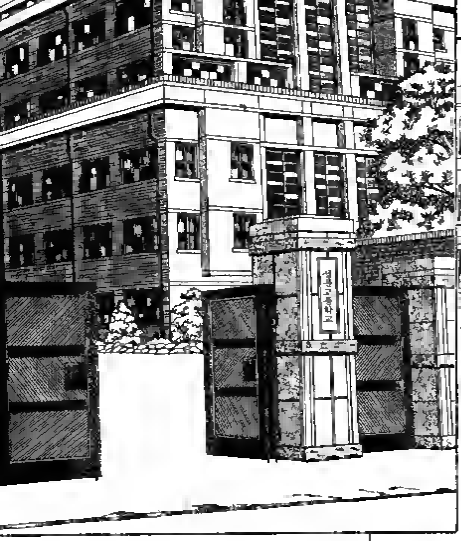

I JUST CAME TO BRING DAD SOME DOCUMENTS HE FORGOT IT'S BEEN A LONG TIME UNNI! HOW'S WORK?
WELL.. I SUDDENLY HAVE A HUGE PILE OF WORK TO DO ANYWAY, ARE YOU SICK? YOU LOOK A LITTLE DOWN?
LET'S GO TO THE ICE CREAM SHOP IN FRONT. I HAVE SOME FREE TIME YOU LIKE ICE CREAM RIGHT?
HA HA HA
DON'T LAUGH UNNI! I'M BEING SERIOUS!
SORRY
HEE HEE HEE
JAE KYEONG IS THINKING ABOUT THAT KIND OF THING? YOU SURE HAVE GROWN A LOT

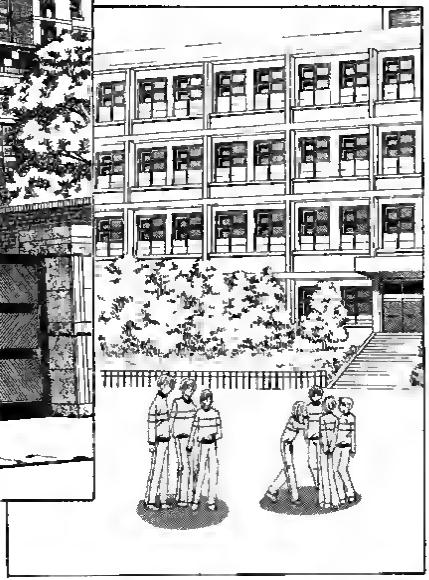

SO YOU FEEL DISCONTENT?
HOW CAN I NOT? GUM ON THE STREET, SPOILED EGG YOLK! HOW CAN HE SAY ALL THAT?
WHAT'S THE DEAL IF THEY DON'T SHAKE WHEN YOU RUN? EVEN IF YOU DON'T WEAR ANY UNDERWEAR, THEY WON'T SHOW. YOU'LL HAVE A LOWER BODY WEIGHT TOO!
THIS IS NOT MAKING ME FEEL ANY BETTER
DON'T WORRY! YOU'RE STILL IN THE MIDDLE OF GROWING! I'M REALLY SHORT AND I HAD THE SMALLEST BREASTS WHEN I WAS IN HIGH SCHOOL. BUT LOOK AT ME NOW. WHAT DO YOU THINK?
UNNI YOU JUST WANT TO SHOW OFF, HUH?
HO HO HO
I DON'T KNOW WHO SAID THAT, JAE KYEONG
I WOULDN'T BE CONFUSED LIKE THIS IF IT WASN'T FOR GANG SE JOON!

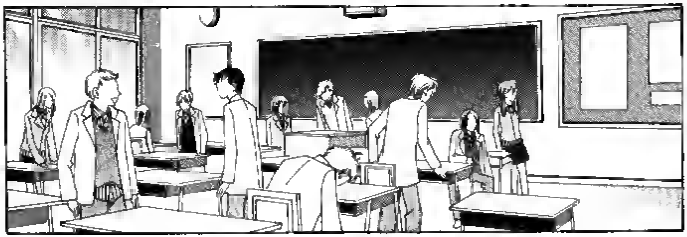

BUT YOU MUST FEEL REALLY IRRITATED BY IT!
EH?!
AM I WRONG? THIS IS MY FIRST TIME SEEING JAE KYEONG FEELING SO DISTURBED BY ANOTHER PERSON'S WORDS
YOU USUALLY IGNORE IT OR YOU'LL BE REALLY ANGRY ABOUT IT!
NO
THAT'S NOT TRUE!! WHY SHOULD I CARE ABOUT WHAT THAT COWARD SAID TO ME?!
Hit
HeeHeeHee
Okay!! Okay!! Calm down~


It's true that I feel irritated about it!
I'M SO IRRITATED TO THE POINT OF BEING PISSED OFF. WHO WOULDN'T BE IRRITATED BY THOSE KIND OF WORDS?!
Feeling terribly irritated!
IF YOU DENY THEM THIS MUCH THAT JUST MEANS THAT YOU AGREE WITH THEM


GANG SE JOON, BECAUSE OF YOU, MY LIFE IS IN MISERY!
SFX GRRR!








THE BOYS
ARE PLAYING
BASKETBALL!


SFX : KYAA KYAA
SE JOON IS PLAYING TOO! LET'S WATCH HIM!
REALLY, WHERE?
What to do?
SFX : DASH
LET'S GO TOGETHER!
HURRY!
GIRLS FROM THE OTHER CLASSES ARE ALREADY STANDING IN FRONT!
JAE KYEONG AREN'T YOU WATCHING THEM PLAY TOO?
I'M NOT IN THE MOOD TO WATCH
C'MON, LET'S GO! LET'S GET SOME FRESH AIR. IT'LL BE GOOD FOR OUR DIGESTION TOO!
I'M NOT SO SURE
THEY'RE TOO NOISY...
KYAA!
Gang Se Joon! FIGHTING!
KYAA!
Yeah! Class 3-a!


DUNK
SFX : KYAA KYAA
KYAA! NICE SHOT!


DUNK
HYAA!
Kyaa!
SFX OPPA
Kyaaaa
GANG SE JOON IS REALLY COOL! HE'S GOOD AT SPORTS TOO! I JUST KNEW IT!
MY HEART FEELS LIKE IT'LL EXPLODE!
I THOUGHT HE'S ONLY GOOD AT STUDYING BUT HE'S REALLY GOOD AT BASKETBALL TOO!
WHEN HE WAS IN MIDDLE SCHOOL HE WAS OUT OF THE COUNTRY FOR 2 YEARS HE'S AS FLUENT IN ENGLISH AS A FOREIGNER!
How many points has he scored all by himself?
I wonder what he can't do
LOOK AT HIS SHOULDERS! EVEN THOUGH THEY'RE COVERED BY A SWEATER THEY LOOK SO STRONG!


THEY'RE GOING A LITTLE TOO FAR
THEY REALLY LIKE HIM! THEY DON'T EVEN BLINK WHEN THEY SEE HIM!
Gang Ye Joon
I SHOULDN'T HAVE LEFT CLASS. NOW I FEEL EVEN MORE DEPRESSED
ANYWAY, SINCE WHEN DID HE PLAY BASKETBALL?


GANG SE JOON! FIGHTING!
Se Joon! Yeah!
Hm
WHAT ARE YOU LOOKING AT?


NOTHING
HNG!
TURN
HUH!
HNG!
THEY'RE BIGGER THAN MINE!
THEY MUST BE SPONGE!
Kyaa
Class 2 won!
Our class won!
We're there too!


SE JOON WIPE YOUR SWEAT HERE'S A DRINK!
SINCE WHEN DID YOU PLAY BASKETBALL?
YOU PLAYED REALLY WELL TODAY!
SFX: HUH
AH! WHAT THE?! WHAT'S WITH THAT SARCASTIC SMILE?!


I DON'T WANT TO WATCH THIS! I FEEL SICK!
I WANT TO WASH MY EYES, THEY'VE BEEN SOILED
NOISY
NOISY
AH
TAP
TAP


YOU MIN WU
SOMEONE CALLS YOU!
FINGER Scans
WHO IS IT?
A 1ST YEAR GIRL


I'M AVOIDING YOU?
ARE YOU DISAPPOINTED IN ME? WAS IT THAT TIME WHEN YOU SAW ME GETTING PUNISHED? IS THAT WHY...
NO WAY! I PRETENDED NOT TO SEE YOU SO THAT YOU WOULDN'T FEEL EMBARRASSED. IT SEEMS... YOU'RE TAKING IT THE WRONG WAY...
REALLY? SO IT'S NOT BECAUSE YOU'RE DISAPPOINTED IN ME?
NOPE! WHY SHOULD I BE DISAPPOINTED? I'M SURE THERE'S A REASON
I TRUST JAE KYEONG!

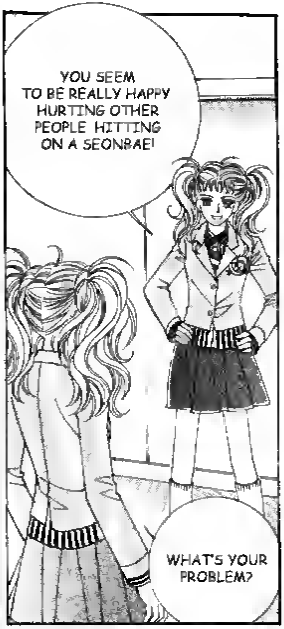

YOU HAVEN'T KNOWN ME FOR VERY LONG... YET WHY DO YOU TRUST ME? I'M A BAD GIRL WHO MADE LEE JOON BLEED LIKE IN THE RUMOR...
SO YOU DID THAT WITHOUT A REASON?
I BELIEVE IN YOU BECAUSE I'M GOOD AT JUDGING OTHER PEOPLE
MIN WU SEONBAE...
EVERY TIME YOU HAVE A PROBLEM, DON'T HESITATE TO COME ASK ME FOR ADVICE. I WILL ALWAYS WELCOME YOU... JAE KYEONG!


SEONBAE WILL FOREVER BE MY IDEAL MAN!
BY THE WAY, WHAT TYPE OF GIRL DO YOU LIKE?
WHAT TYPE?
I... HAVEN'T THOUGHT ABOUT IT...
BUT THERE MUST BE SOME TYPE THAT YOU PREFER. FOR EXAMPLE...A GIRL WITH A SMALL CHEST...
CH... CHEST?
Such a question!

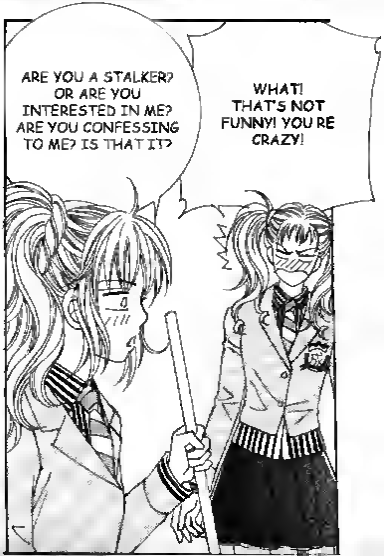

ARE YOU TRYING TO COMMIT SUICIDE? TSK TSK
I'VE NEVER SEEN A GIRL WHO IS SO OBSESSED WITH CHEST LIKE HER!
LIKE A SKINNY ONE, OR A STRONG ONE
SHUT UP YOU TWO!
FOR ME, I'M NOT REALLY PICKY, AS LONG AS HER HEART IS GOOD AND HER FACE IS AVERAGE BUT RATHER THAN A SMALL CHEST IF IT'S POSSIBLE, I WOULD LIKE ONE WITH CONTENT
HAHA, RATHER THAN A SKINNY GIRL, I LIKE THE AVERAGE GIRL BETTER. I FEEL SHY TALKING ABOUT THIS!
HAHA, YEAH!
I FEEL LIKE DYING!
IS THIS THE COSMETIC SURGERY DEPARTMENT? HOW MUCH DOES IT COST TO MAKE MY CHEST BIGGER? HUHU


SWIPE
SWIPE
FINALLY, I FINISHED CLEANING THE BATHROOM FOR TODAY!
HOI HOI
SWIPE
SWIPE
YOU SEEM TO BE HAPPY!


THAT'S LEE JOON'S SUBORDINATE!


YOU SEEM TO BE REALLY HAPPY HURTING OTHER PEOPLE HITTING ON A SEONBAE!
WHAT'S YOUR PROBLEM?


YOU MIN WU IS GOOD TO YOU, SO YOU THINK YOU'RE GREAT NOW?! WAKE UP! OF COURSE HE'S GOOD WITH TRASH LIKE YOU!
HNG!
You were really happy yesterday too!

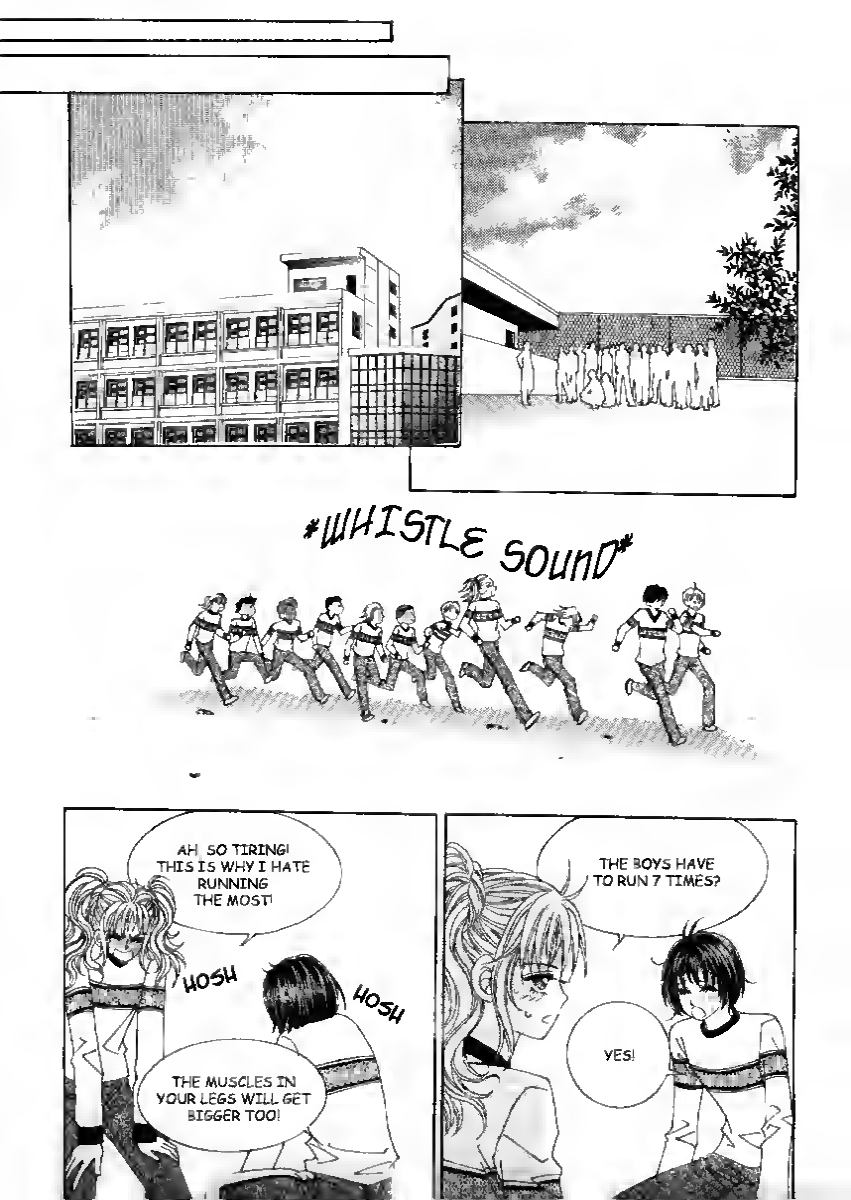

ARE YOU A STALKER? OR ARE YOU INTERESTED IN ME? ARE YOU CONFESSING TO ME? IS THAT IT?
WHAT! THAT'S NOT FUNNY! YOU RE CRAZY!


YOU DARE TO LAY YOUR HAND ON LEE JOON?
IF YOU KEEP ON ACTING LIKE A BITCH,
YOU'LL DISAPPEAR SO FAST,
NO ONE WILL KNOW YOU'RE GONE!
IF I'M SEEN TWICE THAT'LL BE BAD!
JUST YOU WAIT!
IF YOU EVER DISTURB LEE JOON AGAIN,
I'LL KILL YOU!
WHAT HAVE YOU BEEN EATING? HOW COULD YOU LET SUCH A DIRTY WORDS COME OUT OF YOUR MOUTH LIKE THAT?! IT'S A SHAME TO THE RICE YOU EAT!
Her mouth is so dirty!


YOU'RE ASKING FOR IT!!
SFX KICK
THROW
GRAB


PUSH
WHAT?!
LET GO! YOU REALLY WANT TO DIE?!
IF YOU PROMISE ME THAT YOU'RE NOT GOING TO BOTHER ME AGAIN I'LL LET YOU GO! YOU CAN'T EVEN FIGHT, YET YOU SAY YOU WANT TO HIT ME!
YOU SUCK!
SFX HOSH
DO YOU THINK I ONLY HAVE MY HAND?
KICK


YOU BITCH! YOU CAN ONLY SHOW OFF YOUR STRENGTH!
OUCH! YOUR FOOT IS REALLY HARD!
JUMP
JUMP
LET ME WARN YOU ONCE MORE! IF YOU DARE TOUCH ME AGAIN, YOU'LL DIE!
WHAT DOES THAT MEAN?
DOEENGG
IF I DARE TOUCH HER AGAIN SOUNDS LIKE A DELINQUENT
FUNNY! HNG!
KICK
I DARE YOU!
TAP TAP TAP
You Win!


WHISTLE SOUND
AH SO TIRING! THIS IS WHY I HATE RUNNING THE MOST!
HOSH
HOSH
THE MUSCLES IN YOUR LEGS WILL GET BIGGER TOO!
THE BOYS HAVE TO RUN 7 TIMES?
YES!

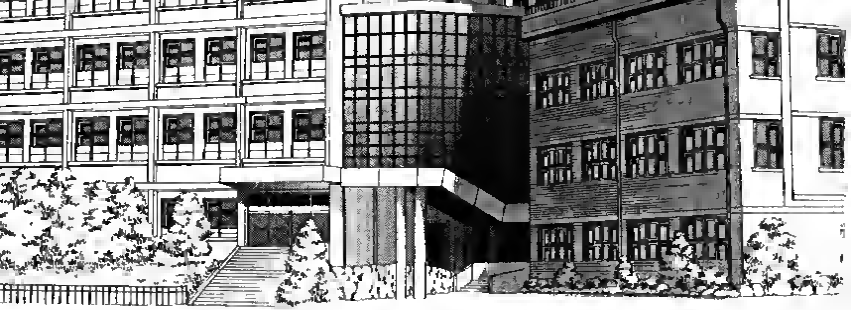

HAHAHA!
THAT'S AWESOME!


I'VE BEEN
WAITING FOR THIS
DAY TO COME!
WHISTLE SOUND


YOU THINK
I'LL PASS THIS
CHANCE UP JUST
LIKE THAT?
NO WAY!!


WHAT?!
SHHH! QUIET!
OOPS!
ARE YOU SURE? WHAT IF WE GET CAUGHT?
DON'T WORRY! I THOUGHT ABOUT EVERYTHING! YOU JUST NEED TO WAIT OUTSIDE AND KEEP WATCH!
WHISPER
WHISPER


BUT I DON'T FEEL RIGHT ABOUT THIS I FEEL...
FINE IT'S OKAY! YOU CAN JUST GO IF YOU WANT TO!
BUT PLEASE! THIS IS MY FIRST TIME ASKING FOR YOUR HELP! OKAY? SO PLEASE? PLEASE? PLEASE?
ALRIGHT...BUT...
WHY THE BOYS' LOCKER ROOM?



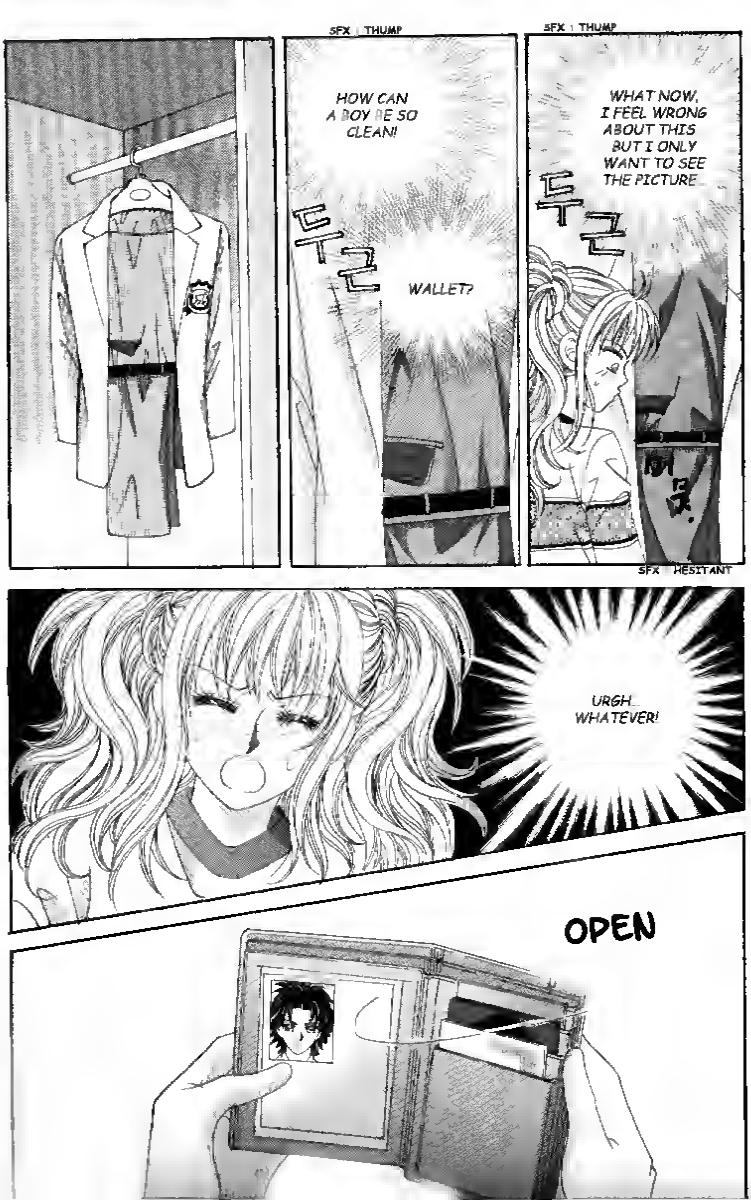

AH... YOU'RE NOT DONE YET?


HOLD ON A LITTLE LONGER...


AH YES IT'S OPEN!
SLIDE


ACCORDING TO MY RESEARCH, THE LOCKER ROOM FOR FIRST YEARS ONLY HAVE ONE LOCK WHICH IS ONLY ON THE FRONT DOOR THE WINDOW ISN'T LOCKED! BUT THE MOST IMPORTANT THINGS ARE THAT THE LOCKER ITSELF ISN'T LOCKED AND THAT THE LAST PERSON OUT WILL LOCK THIS ROOM FROM THE OUTSIDE!


AND ACCORDING TO MY RESEARCH, SE JOON STORES HIS WALLET IN THE LOCKER ROOM
JUMP
ARE YOU OKAY?
YES I'M FINE
YES, A GOLDEN CHANCE!
LET'S SEARCH FOR IT!
SFX : OPEN
HA! FOUND IT!
LEE KYEONG HO
JANG HO SOB
Thump
Thump
LEE KYEONG HO
GANG SE JOON
1-5


SFX : THUMP
HOW CAN A BOY BE SO CLEAN!
WALLET?
SFX : THUMP
WHAT NOW, I FEEL WRONG ABOUT THIS BUT I ONLY WANT TO SEE THE PICTURE...
SFX : HESITANT
URGH... WHATEVER!
OPEN


HUH?
THE PICTURE ISN'T HERE? NO WAY!
SFX: SEARCH-SEARCH
HUH! THE PICTURE THAT I WAS LOOKING FOR ISN'T HERE! THERE ARE ONLY SOME CARDS AND MONEY IN HERE SO MUCH! TSK TSK
THAT PICTURE MUST BE...
덥석
휙


HUH! HE MUST HAVE TAKEN IT OUT ALREADY!
SFX WHISTLE SOUND
삐익
THAT'S ALL! LET'S END THIS FOR TODAY!
GET BACK TO CLASS QUIETLY SO YOU WON'T DISTURB THE OTHER CLASSES!
Don't pretend!
URGH
I feel like dying
My stamina is decreasing
Teacher, I feel like dying
HUFF! Am I going to the Olympics! He's training us like we're pro-athletes!
PE is so scary!


GLEK
SFX : NOISY
THERE'S NO SIGN OF HER.
WHAT NOW?
JAE KYEONG JAE KYEONG JAE KYEONG JAE KYEONG
HUH? GANG HYE JEONG? WHAT'S SHE DOING IN THERE?
OH NO!
NOISY
Hurry up and open the door!
OPEN


SFX THUMP
THERE'S STILL 20 MINUTES BEFORE PE IS OVER!
철컹
NOISY
NOISY
Finally it's open! I think we should change the lock!
TOO LATE TO GO THROUGH THE WINDOW NOW! I'M SO DEAD...
SFX TAP TAP
AH... I DON'T KNOW...
1-3
SLAM
우리들


THIS SUCKS! WHY COULDN'T OUR PE TEACHER TRANSFER TO ANOTHER SCHOOL?
Let's just study!
LET'S PLAY AFTER SCHOOL! I KNOW A FUN PLACE!
HEY, I WANT TO DRINK TOO!
BUY IT YOURSELF!
OUCH, YOUNG SOOK IS HAVING ALCOHOL!
HUAH! DADDY, MOMMY, WHY DID YOU GIVE BIRTH TO ME...
I'M DEAD! IT'S BETTER TO JUST KILL ME RIGHT HERE, RIGHT NOW...
I'LL SEE LATER ON
EH, SE JOON SHOULD WE HEAD OVER TO THE CITY LATER?

벌컥
SFX: OPEN
WHAT NOW!!



END OF VOLUME 3


Let's go to the website now.
No more release for you then.
why should I?
Fine I'm coming!
FINGER Scans
What do you wont from me onyway?!
Staffs, we're short of them right now.
WHAT?! What kind of staffs?!
Raw Providers, K-translator, PR, and editor! WE NEED YOU!
Visit our website for more information http://fingerscans.tk.cx


WE WANT YOU!
Korean Translator
Proofreaders
Cleaner
Typesetter
Raw Providers
For more information : http://fingerscans.it.cx